

المملكة العربية السعودية
وزارة الشؤون الإسلامية والدعوة والإرشاد
وكالة المطبوعات والبحث العلمي

ZAŠTITA SVAKOG MUSLIMANA

IZ KUR'ANA I SUNNETA

Autor
Seid El-Kahtani

Bosanski

ZAŠTITA SVAKOG MUSLIMANA

IZ KUR'ANA I SUNNETA

حصن المسلم

من أذكار الكتاب والسنة

Autor
Seid El-Kahtani

Prevodilac
Muhamed Mrahorović

(باللغة البوسنية)

Izdavač:

Povjereništvo za publikacije i naučna istraživanja

Ministarstvo islamskih pitanja, vakufa, djelovanja i usmjeravanja

1425. H.

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismillahir-Rahmanir-Rahim

PREDGOVOR

Hvala Allahu, dž.š., salavat i selam Allahovom Poslaniku Muhammedu, s.a.v.s.

Da bi ovo djelo bilo što pristupačnije, uradili smo slijedeće:

Radi sigurnosti onoga što prenosi nauka o rivajetu (predaji hadisa), izostavili smo hadise koji spadaju u kategoriju daif-hadisa. Iz praktičnih razloga smo samo jedanput naveli hadise koji se spominju dva ili više puta.

Pokraj svakoga hadisa smo, latiničkom skraćenicom, obilježili i ime sakupljača hadiskih djela iz kojih je autor crpio hadise. Tako smo vam omogućili njihovo provjeravanje. Pune nazive ovih skraćenica smo naveli na kraju knjige.

Čitaocima koji se ne mogu koristiti originalnom literaturom na arapskom jeziku, prevodilac je priredio i transliteraciju arapskoga teksta na latinici. Time je omogućio učenje dova napamet, a prijevod će pomoći da ih potpuno razumiju.

U ovome novom, dopunjenom izdanju, dodan je arapski tekst te je poznavaocima arapskoga jezika omogućeno korištenje ovoga djela sa izvornim tekstom.

Molimo Allaha, dž.š., da ovo djelo učini korisnim i da nagradi sve koji su doprinijeli njegovom objavljivanju.

VRIJEDNOST ZIKRA

فضل الذكر

قال ا تعالى: (فَاذْكُرونِي أَذْكُرْكُم واشْكُرواْ لِي ولاَ تَكْفُرون). سورة البقرة آية (152)

Kazao je Uzvišeni Allah: "*Sjećajte se vi Mene, pa ću se i Ja sjećati vas. i zahvaljujte Mi, a ne budite Mi nezahvalni*"(El-Bekare, 152.).

قال ا تعالى: (يا أَيها الذِين آمنُوا اذْكُروا الله ذِكْرا كَثِيرا). سورة الأحزاب آية (41)

«*O vi, koji vjerujete. Allaha često i mnogo spominjite*». (El-Ahzab, 41.)

قال ا تعالى: (والذاكِرِين الله كَثِيرا والذاكِراتِ أَعد الله لَهم مغْفِرةً وأَجرا عظِيما). سورة الأحزاب آية (35)

«...i muškarcima koji mnogo Allaha spominju i ženama, Allah je, zaista, za sve njih oprost i veliku nagradu pripremio» (El-Ahzab, 35.).

قال ا تعالى: (واذكر ربك في نفسك تضرعاً وخيفةً ودون الجهر من القول بالغدو والآصال ولا تكن من الغافلين). سورة الأعراف آية (205)

«*I u sebi spominji Gospodara svoga ujutro i navečer, ponizno i sa strahopoštovanjem i ne podižući glas, i ne budi nemaran.»* (El-Araf, 205.).

وقال: مثلُ الذي يذكر ربه والذي لا يذكر ربه مثلُ الحي، والميت». رواه البخاري

Kazao je Allahov Poslanik, ﷺ: "Meselu-l-lezi jezkuru Rabbehu ve-l-lezi la jezkuru Rabbehu meselu-l-hajji ve-l-mejjiti".

«Primjer onoga koji se sjeća svoga Gospodara spominjući Ga i onoga koji Ga se ne sjeća je kao primjer živog čovjeka i mrtvaca. (K)

وقال ﷺ: "ألا أنبئكم بخير أعمالكم، وأزكاها عند مليككم، وأرفَعِها في درجاتكم، وخير لكم من إنفاق الذهب والورق، وخير لكم من أن تلقوا عدوكم، فتضربوا أعناقهم ويضربوا أعناقكم؟" قالوا بلى. قال: "ذكر ا تعالى". رواه الترمذي وابن ماجه

Zatim je kazao: "Ela unebbiukum bi hajri e'amalikum ve ezkaha inde melikikum ve erfe'iha fi deredžatikum ve hajrin lekum min infaki-z-zehebi ve-l-veriki ve hajrin lekum min en telkav aduvvekum fe tadribu e'anakahum ve jadribu e'anakakum? Kalu, bela. Kale zikru-l-Lahi te' ala".

«Želite li da vas obavijestim o vašem najboljem djelu, koje je, usto, najkreposnije kod vašeg Vladara, koje najviše podiže vaše stepene, koje vam je bolje od udjeljivanja zlata i srebra i koje vam je bolje i od borbe protiv vašega neprijatelja?» Ashabi odgovoriše: «Da, želimo.» «Sjećanje na Uzvišenog Allaha.» (T,MA)

وقال ﷺ: "يقول ا تعالى: أنا عند ظن عبدي بي، وأنا معه إذا ذكرني، فإن ذكرني في نفسه ذكرته في نفسي، وإن ذكرني في ملأٍ ذكرته في ملأٍ خير منهم، وإن تقرب إلي شبراً تقربت إليه ذراعاً، وإن تقرب إلي ذراعاً تقربت إليه باعاً، وإن أتاني يمشي أتيته هرولةً" رواه البخاري ومسلم

Kazao je i ovo: «Uzvišeni Allah kaže: 'Ene inde zanni 'abdi bi, ve Ene me'ahu iza zekereni, fe in zekereni fi nefsihi-zekertuhu fi Nefsi, ve in zekereni fi melein-zekertuhu fi melein hajrin minhum, ve in tekarrebe ilejje šibren tekarrebtu ilejhi zira'an, ve in tekarrebe ilejje zira'an tekarrebtu ilejhi ba'an, ve in etani jemši etejtuhu herveleten'".

Rekao je Allah, dž.š.: «Ja sam u stanju učiniti Svome robu ono što on misli o Meni. S njim sam kad god Me se sjeti. Ako Me se sjeti u osami, i Ja se sjetim njega kad sam sâm; ako Me se, pak, sjeti dok je u društvu, i Ja se njega sjetim u još ljepšem društvu. Kad mi se približi za pedalj, i Ja se njemu približim za lakat, a ako Mi se približi za lakat, Ja se njemu približim za rukohvat. Najzad, ako Mi se približi hodom, Ja ću se njemu približavati žurbom». (K)

وعن عبد ا   بن بسرٍ ﷺ أن رجلاً قال: يا رسول ا ، إن شرائع الإسلام قد كثرت علي فأخبرني بشيءٍ أتشبث به. قال: (لا يزال لسانك رطباً من ذكر ا). رواه الترمذي وابن ماجه.

A kazao je i ovo: "Ve'an Abdillahi bin Busr, ﷺ, enne redžulen kale: 'Ja Resula-l-Lahi, inne šerai'al-islami kad kesuret alejje fe ahbirni bi šej'in etešebbesu bihi' - Kale – 'La jeza-lu lisanuke retiben min zikril-l-Lahi'".

Od Abdullaha sina Busra, ﷺ, prenosi se da je neki čovjek rekao Allahovom Poslaniku: "Allahov Poslaniče, meni se čini da ima mnogo islamskih propisa, pa mi kaži neke najvažnije kojih ću se pridržavati", pa mu je rekao: "Neka ti je jezik neprestano vlažan od spominjanja Allaha, dž.š. (T,MA)

وقال ﷺ: "من قرأ حرفاً من كتاب ا   فله به حسنةٌ. والحسنة بعشر أمثالها، لا أقول: (آلم) حرف، ولكن: ألف حرفٌ، ولام حرفٌ وميم حرفٌ". رواه الترمذي

Kazao je i: "Men karee harfen min Kitabi-l-Lahi fe lehu bihi hasenetun vel-hasenetu bi 'ašri emsaliha, ve la ekulu: elif-lam-mim-harfun ve lakin elifun harfun, lamun harfun, mimun harfun".

«Ko prouči (pročita) slovo iz Allahove Knjige, pribavio je sebi jedno dobro djelo, a jedno dobro vrijedi kao deset drugih istih dobara. Ja ne kažem da je Elif-lam-mim jedno je slovo, nego: elif je slovo, lam je slovo i mim je slovo.» (T)

وعن عقبة بن عامر ﷺ قال: خرج رسول ا   ﷺ ونحن في الصفة فقال: "أيكم يحب أن يغدو كل يوم إلى بطحان أو إلى العقيق فيأتي منه بناقتين كوماوين في غير إثم ولا قطيعة رحم؟". فقلنا: يا رسول ا   نُحِب ذلك. قال: "أفلا يغدو أحدكم إلى المسجد فيعلم، أو يقرأ آيتين من كتاب ا   عز وجل خير له من ناقتين، وثلاثٌ خير له من ثلاثٍ، وأربع خير له من أربعٍ، ومن أعدادهن من الإبل". رواه مسلم

Zabilježen je i ovaj hadis: "Ve ’an Ukbete bin Amirin, رضي الله عنه kale: haredže Resulu-l-lahi, ﷺ ,ve nahnu fi-s-suffe fe kale: ejjukum juhibbu en jagduve kulle jevmin ila buthane ev ile-l-akiki fe je’ti minhu bi nakatejni kevmavejni fi gajri ismin ve la kati’ati rahimin?-fe kulna: Ja Resule-l-lahi, nuhibbu zalike. Kale: efela jagdu ehadukum ile-l-mesdžidi fe j’alemu ev jakre’u ajetejni min Kitabi-l-Lahi azze ve dželle, hajrun lehu min nakatejni, ve selasun hajrun lehu min selasin, ve erbe’un hajrun lehu min erbe'in, ve min e’adadihinne mine-l-ibili".

Prenosi se od Ukbeta, sina Amirova, رضي الله عنه da je rekao: " Dok smo mi boravili na sofi, izišao je Allahov Poslanik, ﷺ, i obratio nam se: 'Ko bi od vas želio svakog jutra otići u Buthan ili u Akik i da se otamo vrati sa po dvije velike jednogrbe deve, a da to ne bude na griješan način ili na način koji je vid prekidanja rodbinskih veza?' Odgovorili smo: 'Svi bismo to željeli, Allahov Poslaniče'. Tada nam on reče: 'Zar niko među vama ne želi poraniti u džamiju i u njoj naučiti ili pročitati dva kur'anska ajeta, što mu je bolje od dvije deve; tri ajeta su mu na taj način vrednija od tri deve; četiri, od četiri deve i određeni broj ajeta od određenoga broja deva'". (M)

وقال ﷺ: "من قعد مقعداً لم يذكر ا فيه كانت عليه من ا ترةٌ، ومن اضطجع مضجعاً لم يذكر ا فيه كانت عليه من ا ترة". رواه أبو داود

Kazao je i sljedeće: "Men ka' ade mak 'aden lem jezkuri-l-Lahe fihi kanet 'alejhi min-l-Lahi tiretun,ve men idtadže'a mudtadže'an lem jezkuri-l-Lahe fihi kanet' alejhi tiretun".

«Ko sjede u društvo ne spomenuvši Allaha, nad njim će Allah nadviti veliki jad, a ko legne ne spomenuvši Allaha, također će se nad njim nadviti veliki jad od Allaha. (D,M)

وقال: "ما جلس قوم مجلساً لم يذكروا ا فيه، ولم يصلوا على نبيهم إلا كان عليهم ترةٌ، فإن شاء عذبهم وإن شاء غفر لهم" رواه الترمذي.

Kazao je i ovo: "Ma dželese kavmun medžlisen lem jezkuru-l-Lahe fihi ve lem jusallu ’ala nebijji-him illa kane alejhim tiretun, fe in šae ’azzebehum ve in šae gafere lehum".
«Nad grupom koja se okupi na jednome mjestu, a ne spomene Allaha i ne donese salavat na svoga Poslanika, ﷺ ,nadvit će se veliki jad od Allaha. Ako htjedne, Allah će ih kazniti, a ako ne, oprostit će im.» (T)

وقال ﷺ: "ما من قوم يقومون من مجلس لا يذكرون ا فيه إِلا قاموا عن مِثْل جيفةِ حمارٍ، وكان لهم حسرة". رواه أبو داود

Poslanik, ﷺ, kazao je drugom prilikom sličnu poruku: "Ma min kavmin jekumune min medžlisin la jezku-rune-l-Lahe fihi illa kamu an misli džifeti himarin ve kane lehum hasretun".
«Skupina koja napusti sijelo ne spomenuvši Allaha kao da je ustala iza leša magarca; oni su u teškoj nesreći. (D,H)

1) DOVE PRI BUĐENJU IZ SNA

1) أذكار الاستيقاظ من النوم

1- "الحمد   الذي أحيانا بعد ما أماتنا وإليه النشور" رواه البخاري ومسلم

1. El-hamdu li-l-Lahi-llezi ahjana ba'de ma ematena ve ilejhin-nušuru.

Hvala Allahu, Koji nas oživi nakon što nas usmrti, i Njemu se, konačno, sve vraća. (B)

2- قال رسول ا ﷺ: "من تعار من الليل فقال حين يستيقظ: لا إله إلا ا وحده لا شريك له. له الملك وله الحمد، وهو على كل شيءٍ قدير. سبحان ا ، والحمد ، ولا إله إلا ا ، وا أكبر، ولا حول ولا قوة إلا با العلي العظيم، ثم دعا رب اغفر لي غُفِر له" قال الوليد: أو قال "دعا استجيب له". "فإن قام فتوضأ ثم صلى قُبِلتْ صلاتُه" رواه البخاري.

2. Kale Resulul-l-Lahi ﷺ: "Men te'arre min-l-lejli fe kale hine jestejkizu la ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu, ve huve' ala kulli šej'in kadir. Subhane-l-Lahi ve-l-hamdu li-l-Lahi ve la ilahe ille-l-Lahu va-l-Lahu ekber, ve la havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi-l-aliji-l-azim, summe de'a: Rabi-gfir li, gufire lehu. Kale-l-Velidu: "ev kale de'a, ustudžibe lehu. Fe in kame fe tevedda'e, summe salla-kubilet salatuhu".

Kazao je Allahov Poslanik, ﷺ.: "Onaj ko se trgne iz sna pa prouči: 'Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnoga nema. Njemu vlast pripada i Njemu pripada svaka zahvalnost. Njegova je moć iznad svake druge moći, neka je slavljen Allah i neka Mu je hvala; nema boga osim Allaha. Allah je najveći. Nema moći i sile osim Allahove, Moćnog i Velikog'. Zatim zamoli: 'Gospodaru moj, oprosti mi', bit će mu oprošteno».

A Velid, رضي الله عنه ,dodaje ili je Poslanik, ﷺ ,rekao: " Ko uputi dovu, bit će mu primljena". Ako se, usto, abdesti te klanja (nafilu), bit će mu primljen namaz». (B, MA i g)

3- "الحمد   الذي عافاني في جسدي، ورد علي روحي، وأذن لي بذكره". رواه الترمذي

3. El-hamdu li-l-Lahi-llezi ’afani fi džesedi ve redde ’alejje ruhi ve ezine li bi zikrihi.

Hvala Allahu, Koji je zdravim očuvao moje tijelo, vratio mi moju dušu i omogućio mi da Ga se sjećam i spominjem. (T)

4- (إن فِي خَلْقِ السماواتِ والأرضِ واخْتِلافِ الليل والنهارِ لآياتٍ لأولي الألْبابِ، الذِين يذْكُرون اللّه قِياما وقُعودا وعلى جنُوبِهم ويتَفَكرون فِي خَلْقِ السماواتِ والأرضِ ربنَا ما خَلَقْتَ هذا باطِلاً سبحانَك فَقِنَا عذَاب النار). آل عمران من آية (190) إلى آية (191).

4. Inne fi halkis-semavati vel-erdi vahtilafil-lejli ven-nehari le ajatin li ulil-elbab. Ellezine jezkurunellahe kijamen ve ku'uden ve 'ala džunubihim ve jetefekkerune fi halkis-semavati vel-erd. Rabbena ma halekte haza batila. Subhaneke fekina 'azaben-nar.

«Zaista, u stvaranju nebesa i Zemlje, u izmjeni noći i dana, postoje jasni znaci onima koji vjeruju; onima koji Allaha spominju stojeći i sjedeći, i ležeći na bokovima svojim te koji, razmišljajući o stvaranju nebesa i Zemlje, govore: «*Gospodaru naš, nisi Ti ovo bez svrhe stvorio. Neka si slavljen, i nas sačuvaj od kazne (džehenemske) vatre*» (K, Ali-Imran,190.-191.).

2) DOVA PRI ODIJEVANJU

2) دعاء لبس الثوب

5- "الحمد   الذي كساني هذا (الثوب) ورزقنيه من غير حول مني ولا قوة...". رواه أهل السنن إلا النسائي

5. El-hamdu li-l-lahi-llezi kesani haza ve rezakanihi min gajri havlin minni ve la kuvvetin...

Hvala Allahu, Koji me odjenuo ovim (ovom odjećom) i Koji me opskrbio bez moje snage i moći...) (SS)

3) DOVA PRI ODIJEVANJU NOVE ODJEĆE

3) دعاء لبس الثوب الجديد

6- "اللهم لك الحمد أنت كسوتنيه أسألك من خيره وخير ما صنع له، وأعوذ بك من شره وشر ما صنع له". أبو داود والترمذي.

6. Allahumme leke-l-hamdu, Ente kesevtenihi. Es’ eluke min hajrihi ve hajri ma suni’a lehu. Ve e'uzu bike min šerrihi ve šerri ma suni’a lehu.

Allahu moj, Tebi hvala. Ti si me ovim odjenuo. Molim Te da mi u tome daš dobro i dobro u onom zbog čega je spravljena, a utječem Ti se od protiv zla njegova i zla onoga zbog čega je spravljena. (D,T,BG,ŠTL)

4) DOVA ONOME KO ODJENE NOVU ODJEĆU

4) الدعاء لمن لبس ثوباً جديداً

7- "تبلى، ويخلِفُ ا تعالى". رواه أبو داود.

7. Tubla ve juhlifu-l-Lahu te’ala.

Iznosio je, a novom ti Allah nadomjestio. (D)

8- «إلبس جديداً، وعش حميداً، ومت شهيداً». رواه ابن ماجه

8. Ilbis džediden ve'iš hamiden ve mut šehiden.

Odijevao novo, živio dostojanstveno i umro kao šehid. (MA,BG)

5) ŠTA SE IZGOVARA PRILIKOM ODLAGANJA ODJEĆE

5) ما يقول إذا وضع ثوبه

9- «بسم ا ». رواه الترمذي

9. Bismi-l-Lah.
U ime Allaha. (T, i g)

6) DOVA PRIJE ULASKA U ZAHOD

6) دعاء دخول الخلاء

«بسم ا ، اللهم إني أعوذ بك من الخبث والخبائث». رواه البخاري ومسلم

10. Bismi-l-Lahi, Allahhumme inni e'uzu bike mine-l-hubusi ve-l-habaisi.

U ime Allaha, Allahu moj, prizivam Te protiv zla muških i ženskih šejtana. (K)

7) DOVA POSLIJE IZLASKA IZ ZAHODA

7) دعاء الخروج من الخلاء

11- «غفرانك». رواه أهل السنن إلا النسائي.

11. Gufraneke.
Za oprost Te molim. (SS, N)

8) DOVA PRIJE UZIMANJA ABDESTA

8) الذكر قبل الوضوء

12- «بسم ا » رواه أبو داود

12. Bismi-l-Lah.

U ime Allaha.

9) DOVE NAKON UZIMANJA ABDESTA

9) الذكر بعد الفراغ من الوضوء

13- «أشهد أن لا إله إلا ا وحده لا شريك له وأشهد أن محمداً عبده ورسوله..». رواه مسلم

13. Ešhedu en la ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu ve ešhedu enne Muhammeden abdu-hu ve resulu-hu.

Svjedočim da nema boga osim Allaha i svjedočim da je Muhammed Njegov rob i Njegov Poslanik. (M)

14 - «اللهم اجعلني من التوابين، واجعلني من المتطهرين». رواه الترمذي
14.Allahumme-dž'alni mine-t-tevvabine ve-dž’alni mine-l mutetahhirine.

Allahu moj, svrstaj me među one koji se kaju i svrstaj me među one koji se stalno čiste. (T)

15 - «سبحانك اللهم وبحمدك أشهد أن لا إله إلا أنت أستغفرك وأتوب إليك». رواه النسائي في عمل اليوم والليلة
15. Subhaneke-l-Lahumme ve bi hamdike. Ešhedu en la ilahe illa ente. Estagfiruke ve etubu ilejke.
Tebi pripada slava i pohvala, Allahu moj. Svjedočim da nema boga osim Tebe. Od Tebe oprost tražim i samo se Tebi kajem. (NFJL)

10) DOVE PRI IZLASKU IZ STANA (KUĆE)

10) الذكر عند الخروج من المنزل

16 - «بسم ا ، توكلت على ا ، ولا حول ولا قوة إلا با ». رواه أبو داود والترمذي
16. Bismi-l-Lahi, tevekkeltu ’ale-l-Lahi, ve la havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi.

U ime Allaha, u Allaha se pouzdavam, nema snage niti moći bez Allahove snage i moći.
17 - «اللهم إني أعوذ بك أن أَضِل أو أُضلّ،أو أزل أو أُزل أو أظْلِم، أو أُظلَم، أو أجهلَ، أو يجهلَ علي». رواه أهل السنن

17. Allahumme inni e'uzu bike en edille ev udalle ev ezille ev uzelle ev azlime ev uzleme ev edžhele ev judžhele 'alejje.

Allahu moj, molim Ti se da ne zalutam ili ne budem zaveden, da ne posrnem ili da ne budem naveden na grijeh, da ne činim

nasilje ili da meni ne bude učinjeno, da ne budem glup ili da se prema meni bude nerazumno. (SS)

11) DOVA PRI ULASKU U STAN (KUĆU)

11) **الذكر عند دخول المنزل**

18- «بسم ا ولجنا، وبسم ا خرجنا، وعلى ربنا توكلنا». رواه أبو داود

18. Bismi-l-Lahi veledžna ve bismi-l-Lahi haredžna ve ’ala Rabbina tevekkelna. (D)

S Allahovim imenom ulazimo i s Allahovim imenom izlazimo. Na Gospodara našega se oslanjamo. (D)

12) DOVA PRI ODLASKU U DŽAMIJU

12) **دعاء الذهاب إلى المسجد**

19- «اللهم اجعل في قلبي نوراً، وفي لساني نوراً، واجعل في سمعي نوراً،واجعل في بصري نوراً، واجعل من خلفي نوراً،ومن أمامي نوراً،واجعل من فوقي نوراً ومن تحتي نوراً. اللهم أعطني نوراً» رواه مسلم

19. Allahumme-dž'al fi kalbi nuren, ve fi lisani nuren, ve-dž'al fi sem’i nuren, ve-dž'al fi besari nuren, ve-dž'al min halfi nuren ve min emami nuren, ve-dž’al min fevki nuren ve min tahti nuren. Allahumme'a tini nuren.

Allahu moj, podari mi u srce svjetlo i u jezik svjetlo, osvijetli mi sluh i vid, daruj mi svjetlo iza mene i ispred mene, podari mi iznad mene i ispod mene svjetlo. Allahu moj, svjetlo mi daruj. (K)

13) DOVA PRI ULASKU U DŽAMIJU

13) دعاء دخول المسجد

20- «أعوذ با العظيم وبوجهه الكريم وسلطانه القديم من الشيطان الرجيم» رواه أبو داود «بسم ا ، والصلاة والسلام على رسول ا ﷺ» رواه أبو داود «اللهم افتح لي أبواب رحمتك». رواه مسلم

20. E’uzu bi-l-Lahi-l-azimi ve bi vedžihihi-l-keri-mi ve sultanihi-l-kadimi mine-š-šejtani-r-radžim. Bismi-l-Lah, ve-s-salatu ve-s-selamu ’ala Resuli-l-Lah. Allahumme-ftahli ebva-be rahmetike.

Sklanjam se u okrilje Velikog Allaha, pred Njegovo lice časno, Njegovu vlast pravječnu, pred prokletim šejtanom.
U ime Allaha, blagoslovi i spas i mir Njegovu Poslaniku. Allahu moj, otvori mi vrata milosti Tvoje. (M)

14) DOVA PRI IZLASKU IZ DŽAMIJE

14) دعاء الخروج من المسجد

21- «بسم ا والصلاة والسلام على رسول ا ﷺ، اللهم إني أسألك من فضلك، اللهم اعصمني من الشيطان الرجيم». رواه ابن ماجه

21. Bismi-l-Lahi ve-s-salatu ve-s-selamu 'ala Resuli-l-Lahi, Allahumme inni es’eluke min fadlike Allahumme ' asimni mine-š-šejtani-r-radžim.

U ime Allaha, blagoslov i mir i spas Allahovu Poslaniku; Allahu moj, molim Ti se da me obaspeš dobrom; Allahu moj, zaštiti me od prokletog šejtana. (MA)

15) ŠTA SE IZGOVARA PRILIKOM SLUŠANJA EZANA

15) أذكار الأذان

22- يقول مثل ما يقول المؤذن إلا في «حي على الصلاة وحي على الفلاح» فيبدلهما بـ «لا حول ولا قوة إلا با ». رواه البخاري ومسلم

22. Jekulu misle ma jekulu-l-muezzinu illa fi: "Hajje ’ale-s-sala-ti ve hajje ’ale-l-felah".

Ponavlja se za mujezinom osim riječi: "Dođite na namaz, dođite na spas", poslije kojih se uči: "La havle ve la kuvvete illa bi-l-Lah"; “Nema snage niti moći osim Allahove (pomoći i moći)". (K).

23- يقول «وأنا أشهد أن لا إله إلا ا وحده لا شريك له وأن محمداً عبده ورسوله رضيت با ربا، وبمحمد رسولاً وبالإسلام ديناً» رواه مسلم «يقول ذلك عِقِب تشهد المؤذن» رواه ابن خزيمة

23. Ve ene ešhedu en la ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu ve ešhedu enne Muhammeden' abduhu ve Resuluhu, Raditu bi-l-Lahi Rabben ve bi Muhammedin Resulen, ve bi-l-islami dinen.

Izgovara se: I ja svjedočim da nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema, te svjedočim da je Muhammed rob Njegov i Poslanik Njegov. Zadovoljan sam time što je moj Gospodar Allah, što je moj poslanik Muhammed, što je moja vjera islam.
Ove riječi izgovaraju se nakon što mujezin prouči: Ešhedu en la ilahe ille-l-Lahu i ešhedu enne Muhammeden Resulu-l-Lahi. (IHZ)

24- «يصلي على النبي ﷺ بعد فراغه من إجابة المؤذن». رواه مسلم

24. I izgovora se salavat na Poslanika, ﷺ , nakon što se prouči prva dova neposredno poslije ezana. (M)

25- «يقول «اللهم رب هذه الدعوة التامة والصلاة القائمة آت محمداً الوسيلة والفضيلة وابعثه مقاماً محموداً الذي وعدته». رواه البخاري

25. Allahumme Rabbe hazihi-d-da veti-t-tammeti ve-s-salati-l-kaime ati Muhammedeni-l-vessilete ve-l-fadilete ve-b-’ashu mekamen mahmudeni-l-lezi ve’atteh.
Uči se: Allahu moj, Gospodaru ove cjelovite molbe i namaza koji se upravo uspostavlja, podari Muhammedu veliki stepen u

Džennetu, posebno dobro i uzdigni ga na uzvišeno mjesto, koje si mu obećao. (B)[1]

26- «يدعو لنفسه بين الأذان والإقامة فإن الدعاء حينئذ لا يرد». رواه الترمذي وأبو داود

26. Za sebe se moli Allahu između ezana i ikameta, jer se tada dova ne odbija. (T.D)

16) DOVE KOJIMA SE POČINJE NAMAZ (poslije izgovora tekbira kojim se stupa u namaz)

16) دعاء الاستفتاح

27- «اللهم باعد بيني وبين خطاياي كما باعدت بين المشرق والمغرب، اللهم نقني من خطاياي كما ينقى الثوب الأبيض من الدنس، اللهم اغسلني من خطاياي بالثلج والماء والبرد». رواه البخاري ومسلم

27. Allahumme ba'id bejni ve bejne hatajaje kema baadte bejne-l-mešriki ve-l-magribi. Allahumme nekkini min hatajaje kema junekka-s-sevbu-l-ebjedu mine-d-denisi.
Allahummagsilni min hatajaje bi-s-seldži ve-l-mai ve-l-beredi.

Allahu moj, odmakni me od grijeha na razdaljinu kolika je od Istoka do Zapada. Moj Allahu, sačuvaj me od grijeha kao što se čuva bijela odjeća od prljavštine. Gospodaru moj, očisti me od grijeha svim sredstvima; snijegom, kišom i ledom. (K)

28- «سبحانك اللهم وبحمدك وتبارك اسمك وتعالى جدك ولا إله غيرك». رواه أهل السنن

28.Subhaneke-l-Lahumme ve bi hamdike ve tebareke-smuke ve te’ala džedduke ve la ilahe gajruke.

[1] Muhamed, ﷺ , objasnio je riječ “el-vesile” u hadisu: "Tražite od Uzvišenog Allaha da mi podari 'el-vesile', a to je stepen u Džennetu koji može dostići samo Allahov odani rob. Nadam se i molim Uzvišenog Allaha da ja budem taj rob" (prim. rec.)

Tebi pripada slava, Allahu moj, i uvijek si hvaljen. Blagoslovljeno je Tvoje Ime, uzvišena je Tvoja veličina i nema boga osim Tebe. (SS4)

29- «وجهت وجهي للذي فطر السموات والأرض حنيفاً وما أنا من المشركين إن صلاتي، ونسكي، ومحياي، ومماتي رب العالمين، لا شريك له وبذلك أُمرت وأنا من المسلمين اللهم أنت الملك لا إله إلا أنت. أنت ربي وأنا عبدك، ظلمت نفسي واعترفت بذنبي فاغفر لي ذنوبي جميعاً إنه لا يغفر الذنوب إلا أنت. واهدني لأحسن الأخلاق لا يهدي لأحسنها إلا أنت، واصرف عني سيئها، لا يصرف عني سيئها إلا أنت لبيك وسعديك، والخير كله بيديك والشر ليس إليك أنا بك وإليك تباركت وتعاليت أستغفرك وأتوب إليك». رواه مسلم

29. Vedždžehtu vedžhije li-l-lezi fetare-s-semavati ve-l-erda hanifen ve ma ene mine-l-mušrikine. Inne salati ve nusuki ve mahjaje ve memati li-l-Lahi Rabbi-l-alemine. La šerike lehu ve bi zalike umirtu ve ene mine-l-muslimine. Allahumme Ente-l-Meliku, la ilahe illa Ente. Ente Rabbi ve ene ’abduke. Zalemtu nefsi va’-tereftu bi zenbi, fa-gfir li zunubi džemi’an, innehu la jagfiru z-zunube illa Ente. Vehdini li ahsenil-ahlaki la jehdi li ahseniha illa Ente. Vasrif anni sejji’eha, la jasrifu anni sejji’eha illa Ente. Lebbejke ve s’adejke, ve-l-hajru kulluhu bi jedejke. Ve-š-šerru lejse ilejke, ene bike ve ilejke, tebarekte ve te alejte. Estagfiruke ve etubu ilejke.

Upravio sam lice svoje Onome Koji je stvorio nebesa i Zemlju kao pravi vjernik, i ja nisam od onih koji Njemu druge ravnim smatraju. Doista, moj namaz i moji obredi, moj život i moja smrt, pripadaju Allahu, Gospodaru svjetova, Koji nema Sebi ravnog. Tako mi je zapovjeđeno i ja sam musliman. Allahu moj, Ti si vladar, nema boga osim Tebe. Ti si Gospodar moj, a ja sam rob Tvoj. Prema sebi sam nasilje počinio i priznajem grijehe svoje. Zbog toga oprosti mi sve grijehe moje, jer niko osim Tebe ne može grijehe opraštati. Pokaži mi put najljepšeg ahlaka, jer

ljepšem niko osim Tebe ne može uputiti. Odstrani od mene loš karakter, jer samo Ti to možeš učiniti. Odazivam Ti se i pokoravam, Allahu moj, i sva dobra su u Tvojim Rukama. Tebi se zlo ne pripisuje. Ja opstojim Tvojom voljom i Tebi se vraćam. Ti si Slavljeni i Uzvišeni. Tebe samo molim za oprost i Tebi se kajem. (M)

30- «اللهم رب جبرائيل، وميكائيل، وإسرافيل فاطر السموات والأرض. عالم الغيب والشهادة أنت تحكم بين عبادك فيما كانوا فيه يختلفون. اهدني لما اختلف فيه من الحق بإذنك إنك تهدي من تشاء إلى صراط مستقيم». رواه مسلم

30. Allahumme Rabbe Džebraile ve Mikale ve Israfile, fatire-s-semavati ve-l-erda, ’alime-l-gajbi ve-š-šeha-deti. Ente tahkumu bejne ’ibadike fima kanu fihi jahtelifun. Ihdini lima-htulife fihi mine-l-hakki bi iznike. Inneke tehdi men tešau ila siratin mustekim.

Allahu moj, Gospodaru Džebraila, i Mikaila i Israfila, Stvaratelju nebesa i Zemlje, Znalče skrivenog i vidljivog, Ti sudiš među robovima Svojim u pitanjima u kojima se oni razilaze. Uputi me ka istinu u onome u čemu s Tvojom doyvolom postoji rayilaženje, jer samo Ti na Pravi put upućuješ onoga koga Ti hoćeš. (M)

31- «ا أكبر كبيراً، ا أكبر كبيراً، ا أكبر كبيراً، والحمد كثيراً، والحمد كثيراً، والحمد كثيراً، وسـبحان ا بكرة وأصيلا» ثلاثاً «أعوذ با من الشيطان من نفخه، ونفثه، وهمزه». رواه مسلم

31. Allahu ekber kebira, Allahu ekber kebira, Allahu ekber kebira, ve-l-hamdu li-l-Lahi kesira, ve-l-hamdu li-l-Lahi kesira, ve-l-hamdu li-l-Lahi kesira, ve subhane-l-Lahi bukreten ve esila (3X). E’uzu bi-l-Lahi mine-š-šejtani min nefhihi ve nefesihi ve hemzihi.

Zaista je Allah najveći, zaista, Allah je najveći i ponovo, zaista Allah je najveći. Beskonačna pohvala pripada Allahu. Svaka

pohvala pripada samo Allahu. Svaka pohvala pripada Allahu. Slavljen neka si, Allahu moj, jutrom i uvečer (3X). Allaha prizivam protiv šejtana, protiv njegova daha, došaptavanja, i njegova navraćanja na zlo. (D, MA, H, M)

32- «كان النبي  إذا قام من الليل يتهجد قال»: «اللهم لك الحمد أنت نور السموات والأرض ومن فيهن، ولك الحمد أنت قيم السموات والأرض ومن فيهن، ولك الحمد أنت رب السموات والأرض ومن فيهن، ولك الحمد لك ملك السموات والأرض ومن فيهن، ولك الحمد أنت ملك السموات والأرض ومن فيهن، ولك الحمد أنت الحق، ووعدك الحق،وقولك الحق، ولقاؤك الحق، والجنةُ حقٌ، والنار حقٌ، والنبيون حق، ومحمدٌ حق والساعة حق اللهم لك أسلمتُ، وعليك توكلتُ، وبك آمنتُ، وإليك أنبتُ وبك خاصمتُ، وإليك حاكمتُ. فاغفر لي ما قدمتُ، وما أخرتُ، وما أسررتُ، وما أعلنتُ أنت إلهي لا إله إلا أنت» رواه البخاري ومسلم.

32. Allahumme leke-l-hamdu, Ente nuru-s-semavati ve-l-erdi ve men fihinne, ve leke-l-hamdu Ente kajjimu-s-semavati ve-l-erdi ve men fihinne, ve leke-l-hamdu, Ente Rabbu-s-semavati ve-l-erdi ve men fihinne, ve leke-l-hamdu, Ente-l-hakku, ve kavluke-l-hakku, ve likauke-l-hakku, vel-džennetu hakkun, ve-n-naru hakkun, ve-n-ebijjune hakkun, ve Muhammedun ﷺ hakkun ve-s-sa'atu hakkun. Allahumme, leke eslemtu, ve ’alejke tevekkeltu, ve bike amentu ve ilejke enebtu, ve bike hasamtu, ve ilejke hakemtu. Fa-gfirli ma kaddemtu ve ma ehhartu, ve ma esrertu ve ma a’lentu. Ente ilahi la ilahe illa Ente.

Poslanik, ﷺ, prilikom noćnih molitvi učio je ovu dovu: "Allahu moj, Tebi hvala, Ti si Svjetlo nebesa i Zemlje i onoga što je na njima. Hvala Tebi, Ti si Upravitelj nebesa i Zemlje. Hvala Tebi, Ti si Istina i Tvoje obećanje je istina, i Tvoj govor je istina, i susret s Tobom je istina, i Džennet je istina, i Džehennem je istina, i vjerovjesnici su istina, i Sudnji dan je istina, i Muhammed je istina. Allahu moj, Tebi sam predanost iskazao, i na Tebe se oslanjam, i u Tebe vjerujem, i Tebi se kajem, uz

pomoć Tebe raspravljam s neprijateljem (i borim protiv njega) i Tvoj sud prihvatam. Zbog toga, oprosti grijehe koje ću, možda, počiniti i one koje sam već počinio, one koje sam tajno počinio, kao i one koje sam javno počinio. Ti si Onaj Koji ubrzava i odlaže. Ti si moj Bog. Nema boga osim Tebe". (B, MS)

17) DOVE NA RUKUU (PREGIBANJU U NAMAZU)

17) دعاء الركوع

33- «سبحان ربي العظيم» ثلاث مرات. رواه أهل السنن

33. Subhane Rabije-l-azim (3X).

Neka si slavljen, Gospodaru moj Veliki (3X). (SS, H)

34- «سبحانك اللهم ربنا وبحمدك اللهم اغفر لي». رواه البخاري ومسلم

34. Subhaneke-l-Lahumme, Rabbena, vebi ha-mdike-l-Lahumme-gfir li.

Neka si slavljen i hvaljen, Allahu moj – Gospodaru naš, oprosti mi. (K)

35- «سبوح قدوس رب الملائكةِ والروح». رواه مسلم

35. Subbuhun, Kuddusun, Rabbu-l-mela'iketi ve-r-Ruhi

Slavljeni, Sveti, Gospodar meleka i ruha. (M)

36- «اللهم لك ركعت، وبك آمنت، ولك أسلمت خشع لك سمعي، وبصري، ومخي، وعظمي، وعصبي، وما استقل به قدمي». رواه مسلم

36. Allahumme leke reka tu, ve bike amentu, ve leke eslemtu, haše'a leke sem'i ve besari ve muhhi, ve 'azmi ve'asabi ve ma istekalle bihi kademi.

Allahu moj, Tebi ruku činim, u Tebe vjerujem i Tebi sam se predao, Tebi skrušenost iskazuje moj sluh i vid moj, i moje zamisli, moje kosti i moji nervi i ono što nose moje noge. (M, SS, MA)

37- «سبحان ذي الجبروت، والملكوت، والكبرياء، والعظمة».
رواه أبو داود

37. Subhane zi-l-Džeberuti ve-l-Melekuti, ve-l-Kibrijai ve-l-’Azameti.

Neka si slavljen, Ti, Koji posjeduješ silu, vlast, veličinu i uzvišenost. (D, N, H)

18) DOVE NAKON POVRATKA S RUKUA

18) دعاء الرفع من الركوع

38- «سمِع اُ لمن حمده». رواه البخاري

38. Semi a-l-Lahu limen hamideh.

Čuo Allah onoga ko Ga hvali. (B)

39- «ربنا ولك الحمد حمداً كثيراً طيباً مباركاً فيه». رواه البخاري

39. Rabbena ve leke-l-hamdu hamden kesiren, tajjiben, mubareken fihi.

Gospodaru naš, Tebi hvala, beskonačna hvala, lijepa hvala, u kojoj je svaki blagoslov. (B)

40- «ملء السموات، وملء الأرض، وما بينهما، وملء ما شئت من شيء بعد. أهل الثناء والمجد، أحق ما قال العبد، وكلنا لك عبد. اللهم لا مانع لما أعطيت، ولا معطي لما منعت، ولا ينفع ذا الجد منك الجد». رواه مسلم

40. Mil’e-s-semavati ve mil'e-l-erdi vema bajinahuma ve mil'e ma šite min šejin ba'du. Ehlu-s-senai ve-l-medždi ehakku ma kale-l-abdu ve kulluna leke abdun. Allahumme la mani’a li ma a’tajte ve la mu’tije li ma mena'te ve la jenfe'u ze-l-džeddi minke-l-džeddu.

(Gospodaru) Tebi hvala onoliko koliko se mogu napuniti nebesa i Zemlja i, osim njih, ono što Ti hoćeš. Ti zaslužuješ svu hvalu i slavu. Najpreče što neki rob kaže, a svi smo mi Tvoji robovi, jest: "Allahu moj, ono što Ti daješ niko ne može uskratiti, niti

iko može dati ono što Ti uskratiš, a niti ikome ko posjeduje moć (bogatstvo, porijeklo i sl.) ne koristi njegova moć protiv Tebe". (M)

19) DOVE KOJE SE UČE NA SEDŽDI

19) دعاء السجود

41- "سبحان ربي الأعلى" ثلاث مرات. رواه أهل السنن

41. Subhane Rabbije-l-e'ala (3X).

Neka si slavljen, moj najviši Gospodaru. (SS, H)

42- "سبحانك اللهم ربنا وبحمدك اللهم اغفر لي". رواه البخاري ومسلم

42. Subhaneke-l-Lahumme Rabbena ve bi hamdike-l-Lahumme-gfir li.

Tebi slava i hvala pripada Allahu, Gospodaru naš, oprosti mi. (K)

43- "سبوح قدوس رب الملائكة والروح". رواه مسلم

43. Subbuhun, Kuddusun, Rabbu-l-mela iketi ve-r-Ruh.

Slavljen neka je Sveti, Gospodar meleka i ruha. (M)

44- "اللهم لك سجدت وبك آمنت، ولك أسلمت سجد وجهي للذي خلقه وصوره وشق سمعه وبصره تبارك ا أحسن الخالقين". رواه مسلم

44. Allahumme leke sedžedtu ve bike amentu, ve leke eslemtu. Sedžede vedžhi li-l-lezi halekahu ve savverehu ve šekka sem’ahu ve besarehu. Tebare-ke-l-Lahu ahsenu-l-halikine.

Allahu moj, Tebi sedždu činim i u Tebe vjerujem; Tebi sam se potpuno predao. Lice moje na sedždu pada Onome Koji ga stvori i uobliči, Koji je na njemu stvorio osjetila za sluh i vid; Blagodaran je Allah, najljepši Stvaratelj. (M)

45- "سبحان ذي الجبروت، والملكوت، والكبرياء، والعظمة". رواه أبو داود

45. Subhane-zi-l-džeberuti ve-l-melekuti ve-l-Kibrija i ve-l-'azameti.

Slavljen neka si, Posjedovatelju moći, Veličine i Uzvišenosti. (D, N, H)

«اللهم اغفر لي ذنبي كله، دقه وجله، وأوله وآخره وعلانيته وسره». رواه مسلم

46. Allahumme-gfir li zenbi kullehu, dikkahu ve džillehu, ve evvelehu ve ahirehu ve ’alanijjetehu ve sirrehu.

Allahu moj, oprosti mi svaki moj grijeh, mali i veliki, prošli i budući, javni i tajni. (M)

47- اللهم إني أعوذ برضاك من سخطك، وبمعافاتك من عقوبتك وأعوذ بك منك، لا أحصي ثناء عليك أنت كما أثنيت على نفسك». رواه مسلم

47. Allahumme inni e’uzu bi ridake min sehatike, ve bimu'a-fatike min ukubetike, ve e’uzu bike minke, la uhsi senaen ’alej-ke. Ente kema esnejte 'ala nefsike.

Allahu moj, sklanjam se u okrilje Tvoga zadovoljstva pred Tvojom srdžbom, pod Tvoj oproštaj pred Tvojom kaznom, od Tebe tražim zaštitu od Tebe. Nisam u stanju ispoljiti Tebi zahvalu. Ti si Onakav kako si o Sebi (pohvalno) rekao. (M)

20) DOVE KOJE SE UČE IZMEĐU SEDŽDI

20) من أدعية الجلسة بين السجدتين

48- «رب اغفر لي رب اغفر لي». رواه أبو داود

48. Rabbi-gfir li, Rabbi-gfir li.

Gospodaru moj, oprosti mi, Gospodaru moj, oprosti mi. (D)

49- «اللهم اغفر لي، وارحمني واهدني، واجبرني وعافني وارزقني وارفعني» رواه أهل السنن إلا النسائي

49. Allahumme-gfir li, ve-rhamni ve-hdini ve džburni, ve ’afini verzukni verfa'ni.

Allahu moj, oprosti mi i smiluj se, uputi me i učini zadovoljnim (bogatim), sačuvaj me, nafaku mi daj i uzdigni me. (SS, N)

21) DOVE KOJE SE UČE PRILIKOM SEDŽDEI-TILAVETA

21) دعاء سجود التلاوة

50- «سجد وجهي للذي خلقه، وشق سمعه وبصره بحوله وقوته فتبارك ا أحسن الخالقين». رواه الترمذي

50. Sedžede vedžhi li-l-lezi halekahu ve šekka sem'ahu ve besarehu, bi havlihi ve kuvvetihi. Fe tebareke-l-Lahu ahsenu-l-halikine.

Sedždu čini lice moje Onome Koji ga stvori i na njemu oblikova sluh i vid Svojom moći i snagom. Blagoslovljen neka je Allah, najbolji Stvaratelj. (T, H, HA)

51- «اللهم اكتب لي بها عندك أجراً، وضع عني بها وزراً، واجعلها لي عندك ذخراً، وتقبلها مني كما تقبلتها من عبدك داود». رواه الترمذي

51. Allahumme-ktub li biha indeke edžren, ve da' ’anni biha vizren, ve-dž'alha li indeke zuhren, ve tekabbel-ha minni kema tekabbelte-ha min ’abdike Davude.

Allahu moj, upiši mi nagradu kod Sebe radi dove i oprosti mi grijehe. Učini mi je zalihom kod Sebe i primi je od mene kao što si je primio od Svoga roba Davuda. (T, HA)

22) DOVE NA SJEDENJU U NAMAZU

22) التشهد

52- «التحيات ، والصلوات، والطيبات، السلام عليك أيها النبي ﷺ ورحمةُ ا وبركاتُه، السلام علينا وعلى عباد ا الصالحين. أشهد أن لا إله إلا ا وأشهد أن محمداً عبده ورسولُه». رواه البخاري

52. Ettehijjatu li-l-Lahi ve-s-salevatu ve-t-tajjibatu, es-selamu alejke ejjuhe-n-nebijju ve rahmetu-l-Lahi ve berekatuhu, es-selamu ’alejna ve ’ala ’ibadi-l-Lahi-s-salihin. Ešhedu en la ilahe ille-l-Lahu ve ešhedu enne Muhammeden ’abduhu ve Rasuluhu.

Najljepši selami, salavati i pohvale Allahu, ﷻ; selam tebi, Vjerovjesniče, i Allahova milost i Njegov blagoslov; selam nama i dobrim Allahovim robovima. Svjedočim da nema boga osim Allaha i svjedočim da je Muhammed Njegov rob i Njegov Poslanik. (K)

23) SALAVATI POSLANIKU POSLIJE TEŠEHHUDA (UČENJA ET-TEHIJATU)

23) الصلاة على النبي ﷺ بعد التشهد

53- «اللهم صل على محمدٍ، وعلى آل محمدٍ، كما صليت على إبراهيم، وعلى آل إبراهيم، إنك حميد مجيد، اللهم بارك على محمدٍ، وعلى آل محمدٍ، كما باركت على إبراهيم، وعلى آل إبراهيم، إنك حميد مجيد». رواه البخاري

53. Allahumme salli 'ala Muhammedin ve 'ala ali Muhammed, kema sallejte ’ala Ibrahime ve 'ala ali Ibrahime, inneke hamidun medžid. Allahumme barik 'ala Muhammedin ve 'ala ali Muhammed kema barekte 'ala Ibrahime ve 'ala ali Ibrahime inneke hamidun medžid.

Allahu moj, smiluj se (donesi salavat) Muhammedu, i njegovom potomstvu kao što si se smilovao Ibrahimu, i njegovom potomstvu. Zaista si Ti hvaljen i slavljen. Allahu moj, blagoslovi Muhammeda, i njegovo potomstvo kao što si blagoslovio Ibrahima, i njegovo potomstvo. Doista si Ti hvaljen i slavljen. (B)

54- «اللهم صل على محمد، وعلى أزواجه، وذريته، كما صليت على آل إبراهيم. وبارك على محمدٍ، وعلى أزواجه، وذريته، كما باركت على آل إبراهيم إنك حميد مجيد» رواه البخاري ومسلم

54. Allahumme salli 'ala Muhammedin ve 'ala ezvadžihi ve zurrijjetihi kema sallejte 'ala ali Ibrahime. Ve barik 'ala

Muhammedin ve 'ala ezvadžihi ve zurrijjetihi kema barekte 'ala ali Ibrahime. Inneke Hamidun Medžid.

Allahu moj, smiluj se Muhammedu, ﷺ, njegovim ženama i njegovu potomstvu kao što si se smilovao porodici Ibrahima, عليه السلام Allahu moj, blagoslovi Muhammeda, a.s., njegove žene i njegovo potomstvo kao što si blagoslovio Ibrahima, عليه السلام, i njegovu porodicu. Doista, Ti si hvaljen i slavljen. (K)

24) DOVE NAKON POSLJEDNJEG TEŠEHHUDA, A PRIJE SELAMA

24) الدعاء بعد التشهد الأخير قبل السلام

55- «اللهم إني أعوذ بك من عذاب القبر، ومن عذاب جهنم ومن فتنة المحيا والممات ومن شر فتنة المسيح الدجال». رواه البخاري ومسلم

55. Allahumme inni e'uzu bike min 'azabi-l-kabri ve min 'azabi džehenneme ve min fitneti-l-mahja ve-l-memati ve min šerri fitneti-l-mesihi-d-dedždžali.

Allahu, prizivam Te da me sačuvaš od kaburske kazne i od kazne Džehennema, od ovosvjetskih i onosvjetskih kušnji, te od kušnji Mesiha Dedžala. (K)

56- «اللهم إني أعوذ بك من عذاب القبر، وأعوذ بك من فتنة المسيح الدجال وأعوذ بك من فتنة المحيا والممات. اللهم إني أعوذ بك من المأثم والمغرم». رواه البخاري ومسلم

56. Allahumme inni e'uzu bike min 'azabi-l-kabri ve e'uzu bike min fitneti-l-Mesihi-d-dždžali, ve e'uzu bike min fitneti-l-mahja ve-l-memati. Allahumme inni e'uzu bike mine-l-me 'semi ve-l-magremi.

Allahu, sklanjam se u okrilje Tvoje pred kaburskom kaznom i pred fitnelukom Mesiha Dedžala, te pred fitnelukom ovog i budućeg svijeta. Allahu, utječem Ti se od grijeha i duga koji se ne može vratiti. (K)

57- «اللهم إني ظلمت نفسي ظلماً كثيراً ولا يغفر الذنوب إلا أنت فاغفر لي مغفرة من عندك وارحمني إنك أنت الغفور الرحيم». رواه البخاري ومسلم

57. Allahumme inni zalemtu nefsi zulmen kesiren ve la jagfiru-z-zunube illa Ente, fa-gfir li magfireten min 'indike, ve-rhamni inneke Ente-l-gafuru-r-rahim.

Allahu, zaista sam sebi počinio mnogo nasilja, a grijehe ne oprašta niko drugi osim Tebe. Zato, daruj mi Svoj oprost i smiluj mi Se. Doista, jedino si Ti Oprostitelj Milostivi. (K)

58- «اللهم اغفر لي ما قدمت، وما أخرت، وما أسررت، وما أعلنت، وما أسرفت، وما أنت أعلم به مني. أنت المقدم، وأنت المؤخر لا إله إلا أنت». رواه مسلم

58. Allahumma-gfir li ma kaddemtu ve ma ehhartu, ve ma esrertu ve ma e'alentu, ve ma esreftu ve ma Ente e'a lemu bihi minni. Ente-l-mukaddimu ve Ente-l-muehhiru, la ilahe illa Ente.

Allahu, oprosti mi ono što sam učinio i ono što ću tek učiniti, ono što sam javno i ono što sam tajno učinio, ono u čemu sam pretjerao i ono što Ti znaš bolje od mene. Ti si Onaj Koji ubrzava i Koji odlaže. Nema boga mimo Tebe. (M)

59- «اللهم أعني على ذكرك، وشكرك، وحسن عبادتك». رواه أبو داود والنسائي

59. Allahumme e'ini 'ala zikrike ve šukrike ve husni 'ibadetike.

Allahu, pomozi mi da istrajem u sjećanju na Tebe, i u zahvalnosti prema Tebi te u lijepoj pokornosti (ibadetu) prema Tebi. (D, N)

60- «اللهم إني أعوذ بك من البخل، وأعوذ بك من الجبن، وأعوذ بك من أن أُرد إلى أرذل العمر، وأعوذ بك من فتنة الدنيا وعذاب القبر». رواه البخاري

60. Allahumme inni e'uzu bike mine-l-buhli ve e'uzu bike mine-l-džubni, ve e'uzu bike min en uredde ila erzeli-l-'umuri ve e'uzu bike min fitneti-d-dunja ve 'azabi-l-kabri.

Allahu, u Tvoje se okrilje sklanjam pred tvrdičlukom i plašljivošću, te pred pretjeranom starosti. Prizivam Te protiv dunjalučkog fitneluka i kaburske kazne. (B)

61- «اللهم إني أسألك الجنة وأعوذ بك من النار». رواه أبو داود

61. Allahumme inni es’eluke-l-džennete ve e'uzu bike mine-n-nari.

Allahu, podari mi Džennet, a skloni me od džehenemske vatre. (D)

62- «اللهم بعلمك الغيب وقدرتك على الخلق أحيني ما علمت الحياة خيراً لي وتوفني إذا علمت الوفاة خيراً لي اللهم إني أسألك خشيتك في الغيب والشهادة، وأسألك كلمة الحق في الرضا والغضب، وأسألك القصد في الغنى والفقر وأسألك نعيماً لا ينفذ، وأسألك قرة عين لا تنقطع، وأسألك الرضا بعد القضاء وأسألك برد العيش بعد الموت، وأسألك لذة النظر إلى وجهك والشوق إلى لقائك في غير ضراء مضرة ولا فتنة مضلة اللهم زينا بزينة الإيمان واجعلنا هداة مهتدين». رواه النسائي وأحمد

62. Allahumme bi'ilmike-l-gajbe ve kudretike 'ale-l-halki ahjini ma 'alimte-l-hajate hajren li ve teveffeni iza 'alimte-l-vefate hajren li. Allahumme inni es’eluke hašjeteke fi-l-gajbi ve-š-šehadeti, ve es’eluke kelimete-l-hakki fi-r-rida ve-l-gadabi, ve es’eluke kasde fi-l-gina ve-l-fakri, ve es’eluke ne'imen la jenfedu, ve es’eluke kurrete 'ajnin la tenkati'u, ve es’eluke-r-rida ba'de-l-kadai, ve es’eluke berde-l-ajši ba'de-l-mevti, ve es’eluke lezzete-n-nezari ila vedžhike ve-š-ševka ila likaike fi gajri darrae mudiretin ve la fitnetin mudilletin, Allahumme zejjinna bi zineti-l-imani ve-dž'alna hudaten muhtedine.

Allahu, tako Ti Tvoga poznavanja skrivenoga svijeta i Tvoje moći nad stvorenim, poživi me ako je u Tvome znanju moj život dobro za mene, a usmrti me ako znaš da je moja smrt dobro za mene.

Allahu, molim Ti se za moje strahopoštovanje prema Tebi i u osami i u prisustvu drugih. Molim Ti se za riječ Istine u zadovoljstvu i srdžbi, i molim Te za umjerenost u izobilju i siromaštvu. Molim Ti se za neiscrpno blagostanje. Allahu, molim Ti se za radost kojoj nema kraja, i molim Ti se za zadovoljstvo nakon Tvoje presude, i udoban život nakon smrti. Molim Te za užitke gledanja u Tvoje lice, za neutoljivu žeđ susreta s Tobom, bez nevolje koja šteti i smutnje koja u zabludu vodi. Allahu, uljepšaj nas ukrasom imana i učini nas upućivačima i upućenim. (N, H)

63-«اللهم إني أسألك يا ا بأنك الواحد الأحد الصمد الذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفواً أحد أن تغفر لي ذنوبي إنك أنت الغفور الرحيم». رواه النسائي

63. Allahumme inni es'eluke, ja Allahu, bi enneke-l-Vahidu-l-Ehadu-s-Samedu-l-lezi lem jelid ve lem juled ve lem jekun lehu kufuven ehad, en tagfire li zunubi, inneke Ente-l-Gafuru-r-Rahim.

Allahu, zaista Ti se molim, Allahu, jer si Ti Jedan, Jedini, Utočište svakom, Koji nije rodio i rođen nije, i Kojem niko ravan nije, da mi oprostiš moje grijehe, jer si Ti zaista Oprostitelj Milostivi. (N, H)

64- «اللهم إني أسألك بأن لك الحمد لا إله إلا أنت وحدك لا شريك لك المنان يا بديع السموات والأرض يا ذا الجلال والإكرام يا حي يا قيوم إني أسألك الجنة وأعوذ بك من النار». رواه أهل السنن

64. Allahumme inni es'eluke bi enne leke-l-hamdu la ilahe ila Ente vahdeke la šerike leke, El-Mennanu, ja Bedi'a-s-semavati ve-l-erdi, ja ze-l-dželali ve-l-ikrami, ja Hajju ja Kajjumu inni es'eluke-l-džennete ve e'uzu bike mine-n-nari.

Allahu, zaista Ti se molim, Tebi, Kojem pripada svaka hvala, osim Kojega drugog boga nema, Koji sam opstaješ, Koji druga

nemaš. Darežljivi, sazdavatelju nebesa i Zemlje, Posjedovatelju veličine i plemenitosti, Živi, Održavatelju, molim Te, podari mi Džennet, a od vatre me zakloni. (SS)

65- «اللهم إني أسألك بأني أشهد أنك أنت ا لا إله إلا أنت الأحد الصمد الذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفواً أحد». رواه أبو داود والترمذي

65. Allahumme inni es'eluke bi enni ešhedu enneke ente-l-Lahu la illahe illa Ente-l-Ehadu-s-Samedu-l-lezi lem jelid ve lem juled ve lem jekun lehu kufuven ehad.

Allahu, ja se zaista molim samo Tebi, i posvjedočujem da si samo Ti Allah i da nema boga osim Tebe, Jednog, Koji si Utočište svakome (biću), Koji nisi rodio i nisi rođen i Kojem niko nije ravan. (D, T, MA, H)

25) DOVE NAKON PREDAJE SELAMA (kojim se završava namaz)

25) الأذكار بعد السلام من الصلاة

66- «أستَغْفِر ا َ «ثلاثاً» اللهم أنت السلام ومنك السلام تباركت يا ذا الجلال والإكرام». رواه مسلم

66. Esta-gfiru-l-Lahe (3X), Allahumme Ente-s-Selamu ve minke-s-Selamu, tebarekte ja ze-l-dželali ve-l-ikrami.

Allaha za oprost molim (3X), Allahu, Ti si Es-Selam i od Tebe je selam, blagodaran si Ti, Koji posjeduješ veličinu i plemenitost. (M)

67- «لا إله إلا ا وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، اللهم لا مانع لما أعطيت ولا معطي لما منعت، ولا ينفع ذا الجد منك الجد». رواه البخاري ومسلم

67. La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku velehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej in kadir. Allahumme la

mani'a lima e'atajte ve la mu'tije lima mena'te, ve la jenfe'u ze-l-džeddi minke-l-džeddu.

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema. Njemu pripada sva vlast i On nad svakom stvari ima moć. Allahu, niko ne može spriječiti ono što si Ti dao, a niti dati ono što Ti ne daješ. Nikome ko posjeduje moć (bogatstvo, porijeklo) neće protiv Tebe koristi njegova moć. (B)

68- «لا إله إلا ا وحده لا شريك له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، لا حول ولا قوة إلا با ، لا إله إلا ا ، ولا نعبد إلا إياه، له النعمة وله الفضل وله الثناء الحسن، لا إله إلا ا مخلصين له الدين ولو كره الكافرون». رواه مسلم

68. La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike leh, lehu-l-mulku ve lehul-hamdu ve huve' ala kulli šej'in kadir. La havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi; la ilahe ille-l-Lahu, ve la na'budu illa ijjahu, lehu-n-ni' metu ve lehu-l-fadlu ve lehu-s-senau-l-hasenu. La ilahe ille-l-Lahu muhlisine lehu-d-dine ve lev keri-he-l-kafirun.

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema. Njemu pripada sva vlast i sva zahvalnost. On nad svačim ima moć. Nema snage niti moći osim s Allahovom snagom i moći. Nema boga osim Allaha i nikoga mimo Njega ne obožavamo. Njemu pripada sva blagodat, obilje i lijepa pohvala. Nema boga osim Allaha. Njemu iskreno vjeru ispovijedamo, makar se to bezbožnicima i ne dopadalo. (M)

69- «سبحان ا والحمد وا أكبر «ثلاثاً وثلاثين» لا إله إلا ا وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير». رواه مسلم

69. Subhane-l-Lahi (33X), Ve-l-hamdu li-l-Lahi (33X), Va-l-Lahu ekber (33X), La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike leh, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej'in kadir.

Slava Allahu i svaka Mu hvala. Allah je najveći (33X), nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema. Njemu pripada vlast i hvala. On nad svim ima moć. (M)

70- "قل هو ا   أحد" و"قل أعوذ برب الفلق" و"قل أعوذ برب الناس" بعد كل صلاة. رواه أبو داود والنسائي

70. Prouči se sura: Kul huve-l-Lahu Ehad, Kul e'uzu bi Rabbi-l-feleki, Kul e'uzu bi Rabbi-n-nasi, po jedanput poslije podnevskog, ikindijskog i jacijskog namaza, a po tri puta poslije sabahskog i akšamskog namaza. (D, N)

71- "ويقرأ آية الكرسي عِقِب كل صلاة". رواه النسائي

71. Prouči se: Ajetu-l-kursijj poslije svakog namaza. (N)

72- "لا إله إلا ا ، وحده لا شريك له، له الملك، وله الحمد، يحي ويميت، وهو على كل شيء قدير" عشر مرات بعد المغرب، والصبح. رواه الترمذي وأحمد

72. La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu, juhji ve jumitu ve huve 'ala kulli šej in kadir (10X).

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema. Njemu pripada sva vlast i zahvalnost. On oživljava i usmrćuje, i On nad svim ima moć (uči se deset puta poslije sabahskog i akšamskog namaza). (T, H)

73- "اللهم إني أسألك علماً نافعاً، ورزقاً طَيباً، وعملاً متقبلاً" بعد السلام من صلاة الفجر. رواه ابن ماجه

73. Allahumme inni es’eluke' ilmen nafi'an ve rizkan tajjiben ve' amelen mutekabbelen.

Allahu, od Tebe molim korisno znanje, lijepu nafaku i djelo prihvaćeno kod Tebe (uči se nakon selama sabahskog farza). (MA, ig).

26) DOVE KOJE SE UČE U ISTIHARA-NAMAZU

26) دعاء صلاة الاستخارة

74- قال جابر بن عبد ا رضي ا عنهما: كان رسول ا ﷺ يعلمنا الاستخارة في الأمور كلها كما يعلمنا السورة من القرآن، يقول: "إذا هم أحدكم بالأمر فليركع ركعتين من غير الفريضة ثم ليقل: اللهم إني أستخيرك بعلمك، وأستقدرك بقدرتك، وأسألك من فضلك العظيم، فإنك تَقْدِر ولا أقدر، وتعلم ولا أعلم، وأنت علام الغيوب، اللهم إن كنت تعلم أن هذا الأمر ـ ويسمي حاجته ـ خير لي في ديني ومعاشي وعاقبة أمري ـ أو قال: عاجله وآجله ـ فاقدره لي، ويسره لي، ثم بارك لي فيه، وإن كنت تعلم أن هذا الأمر شر لي في ديني ومعاشي وعاقبة أمري ـ أو قال: عاجله وآجله ـ فاصرفه عني واصرفني عنه واقدر لي الخير حيث كان ثم أرضني به». رواه البخاري

74. Allahumme inni estehiruke bi 'ilmike, ve estakdiruke bi kudretike ve es’eluke min fadlike-l-'azimi, fe inneke takdiru ve la akdiru, ve t'aleme ve la e'alemu, ve Ente 'Allamu-l-gujubi. Allahumme in kunte t'alemu enne haze-l-emre (imenovati o čemu se radi) hajrun li fi dini ve ma'aši ve 'akibeti emri, fa-kdirhu li ve jessirhu li, summe barik li fihi, ve in kunte ta'lemu enne haze-l-emre šerrun li fi dini ve me'aši ve akibeti emri, fa-srifhu ’anni, va-srifni ’anhu va-kdir lije-l-hajre hajsu kane, summe erdini bihi.

Prenosi Džabir, sin Abdullahov, ﵁ , slijedeće: "Allahov Poslanik, ﷺ , poučavao nas je istihara-namazu u svim postupcima, kao što nas je poučavao surama iz Kur'ana. Govorio je: 'Kad nekoga od vas zaokupi odluka o bilo čemu, neka klanja dva rekata istihare (neobaveznog namaza), zatim prouči ovu dovu: 'Allahu, Tebe pitam za odgovor (rješenje) pomoću Tvoga znanja, i od Tebe pomoć tražim Tvojom moći; Molim Te za Tvoju veliku dobrotu, jer Ti to možeš, a ja ne mogu, i jer Ti to

znaš, a ja ne znam. Ti si Jedini znalac tajnog. Allahu, ako je ovo (imenovati o čemu se radi) dobro za mene, moju vjeru i moj život, i moju smrt (ili je rekao: za moj život na ovom i na onome svijetu), omogući da se dogodi, i olakšaj mi, zatim me blagoslovi tim. A ako znaš da će u ovome (djelu, događaju) biti zlo za mene, vjeru moju i život i moju smrt (ili je rekao: za moj život na ovom i na onome svijetu), otkloni ga od mene i mene sačuvaj od njega. Odredi mi u tome dobro gdjegod ono bilo, zatim me učini zadovoljnim s tim'". (B)

74 آ- وما ندم من استخار الخالق، وشاور المخلوقين المؤمنين وتثبت في أمره، فقد قال سبحانه: (وَشَاوِرْهُمْ فِي الأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللّهِ). (آل عمران: 159)

74a. Neće se kajati onaj koji od Allaha rješenje traži i onaj ko se posavjetuje sa iskrenim vjernicima, te ustraje na odluci. Allah je, u tom smislu, kazao: "Posavjetuj se s njima u svemu, a kad se odlučiš, pouzdaj se tada u Allaha" (Kur'an, 3:159.).

27) DOVE KOJE SE UČE UJUTRO I NAVEČER

27) أذكار الصباح والمساء

75- "أمسينا وأمسى الملك والحمد لا إله إلا ا وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، رب أسألك خير ما في هذه الليلة، وخير ما بعدها، وأعوذ بك من شر هذه الليلة، وشر ما بعدها، ربِ أعوذ بك من الكسل وسوء الكِبر، ربِ أعوذ بك من عذابٍ في النار، وعذابٍ في القبر". وإذا أصبح قال ذلك أيضاً: "أصبحنا وأصبح الملك " رواه مسلم

75. Emsejna ve emse-l-mulku li-l-Lahi (a za jutarnju: asbahna ve asbeha-l-mulku li-l-Lahi), ve-l-hamdu li-l-Lahi, la ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu. Lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve huve ’ala kulli šej’in kadir. Rabbi es’eluke hajre ma fi hazihi-l-lejleti ve hajre ma ba'deha, Ve e'uzu bike min šerri hazihi-l-lejleti ve šerri ma ba'deha. Rabbi e'uzu bike mine-l-keseli ve sui-l-

kiberi. Rabbi e'uzu bike min ’azabin fi-n-nari ve ’azabin fi-l-kabri.

U noć uđosmo i noć dočeka svekolika Allahova vlast (a u jutarnjoj dovi treba reći: Jutro dočekasmo i jutro dočeka svekolika vlast Allahova). Hvala Allahu i nema boga osim Njega Jedinog, Koji druga nema. Njemu pripada sva vlast i svaka pohvala i on nad svačim ima moć. Allahu, molim Te za sva dobra ove noći (jutra) i za dobra poslije nje (njega). Gospodaru moj, Tebi se sklanjam pred lijenošću i zlohudom ohološću. Tebi se sklanjam pred kaznom Džehennema i kaburskom kaznom. (M)

76- "اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا، وبك نحيا وبك نموت، وإليك النشور". "وإذا أمسى فليقل اللهم بك أمسينا، وبك أصبحنا، وبك نحيا، وبك نموت وإليك المصير". رواه الترمذي

76. Allahumme bike asbahna ve bike emsejna, ve bike nahja ve bike nemutu ve ilejke-n-nušuru" (tako počinje jutarnja dova, a noćna: "Allahumme bike emsejna ve bike asbahna ve bike nahja ve bike nemutu ve ilejke-l-mesiru").

Allahu, Tvojom voljom dočekasmo jutro i Tvojom voljom uđosmo u noć. Tvojom voljom živimo, prema Tvojoj volji umiremo i prema Tvojoj volji bivamo ponovo proživljeni (a noćna glasi: Allahu, Tvojom voljom u noć ulazimo i jutro dočekujemo, Tvojom voljom živimo i umiremo i Tebi se vraćamo). (T)

77- "اللهم أنت ربي لا إله إلا أنت خلقتني وأنا عبدك، وأنا على عهدك، ووعدك ما استطعت أعوذ بك من شَر ما صنعت، أبوء لك بنعمتك علي، وأبوء بذنبي، فاغفر لي، فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت". رواه البخاري

77. Allahumme Ente Rabbi, la ilahe illa Ente, halakteni ve ene 'abduke ve, ene 'ala ahdike ve va' dike mesteta'tu e'uzu bike min šerri ma sana'tu, ebu'u leke bi ni'metike 'alejje, ve ebu'u bi zenbi, fagfir li, fe innehu la jagfiru-z-zunube illa Ente.

Allahu, Ti si Gospodar moj, nema boga osim Tebe, stvorio si me i ja sam Tvoj rob, ja sam na tragu zavjeta Tebi datog, i obećanja Tvog u svojim granicama. Tebi se sklanjam pred zlom koje sam počinio, priznajem blagodati Tvoje prema meni, Tebi priznajem svoje grijehe. Stoga, oprosti mi, jer osim Tebe niko drugi grijehe ne oprašta. (B)

78- "حسبي ا لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم" سبع مرات حين يصبح ويمسي. رواه أبو داود

78. Hasbije-l-Lahu la ilahe illa Huve. 'Alejhi tevekkeltu ve Huve Rabbu-l-'arši-l-'azim (7X).

Allah mi je sam dostatan, nema boga osim Njega. Na Njega se oslanjam, i On je Gospodar Arša Uzvišenog (uči se 7 puta ujutro i navečer). (IS, FJL, D)

79- "أعوذ بكلمات ا التامات من شر ما خلق" ثلاث مرات رواه الترمذي وأحمد

79. E'uzu bi kelimati-l-Lahi-t-tammati min šerri ma haleka (3X). Pomoću savršenih Allahovih riječi, zaštićujem se od zla svega onoga što je On stvorio (3X).

80- "اللهم إني أسألك العفو والعافية في الدنيا والأخرة. اللهم إني أسألك العفو والعافية في ديني، ودنياي وأهلي، ومالي، اللهم استر عوراتي، وآمن روعاتي، اللهم احفظني من بين يدي، ومن خلفي، وعن يميني، وعن شمالي، ومن فوقي، وأعوذ بعظمتك أن أغتال من تحتي". رواه أبو داود وابن ماجه.

80. Allahumme inni es’eluke-l-'afve ve-l-'afijete fi-d-dunja ve-l-ahireti. Allahumme inni es’eluke-l-'afve ve-l-'afijete fi dini ve dunjaje ve ehli ve mali. Allahumme-stur 'avrati ve amin rev'ati. Allahumme-hfazni min bejni jedejje ve min halfi ve 'an jemini ve 'an šimali ve min fevki ve e'uzu bi ’azametike en ugtale min tahti.

Allahu, molim Te za oprost i Tvoju zaštitu na dunjaluku i na ahiretu. Allahu, molim Te za oprost i zaštitu Tvoju u vjeri, na dunjaluku, u porodici i mojoj imovini. Allahu, zakloni moja sramna djela, a umiri moju bojazan. Allahu, sačuvaj me sa moje prednje strane, te od svega što me može zadesiti sa leđa, zdesne ili lijeve strane i odozgo. Prizivam Tvoju Veličinu da ne budem ščepan odozdo. (D, MA)

81- "اللهم عالم الغيب والشهادة، فاطر السموات والأرض، رب كل شيء ومليكه، أشهد أن لا إله إلا أنت؛ أعوذ بك من شر نفسي، ومن شر الشيطان، وشركه، وأن أقترف على نفسي سوءاً أو أجره إلى مسلم". رواه الترمذي وأبو داود.

81. Allahumme ’Alime-l-gajbi ve-š-šehadeti, Fatire-s-semavati ve-l-erdi, Rabbe kulli šej’in ve melikehu: Ešhedu en la ilahe illa Ente, e'uzu bike min šerri nefsi ve min šeri-š-šejtani ve širkihi, ve en akterife 'ala nefsi suen ev edžurrehu ila muslimin.

Allahu, Poznavaoče skrivenog i pojavnog (svijeta), Sazdavatelju nebesa i Zemlje, Gospodaru svega i njegov Posjedovatelju, svjedočim da nema boga osim Tebe, Tebi se sklanjam pred zlom svoje duše, i pred zlom šejtana i njegovog širka, te da me sačuvaš od činjenja zla prema sebi ili bilo kome muslimanu. (D, T)

82- "بسم ا الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم". ثلاث مرات. رواه الترمذي وأبو داود.

82. Bismi-l-Lahi-l-lezi la jedurru me' a-smihi šej’un fi-l-erdi ve la fi-s-sema i ve Huve-s-Semi'u-l-'Alim (3X)

S Allahovim imenom; kad se Njegovo ime spomene, nikakvo zlo na Zemlji ni na nebesima ne može štetiti (3X). (D, T)

83- "رضيت با رباً وبالإسلام ديناً وبمحمدٍ نبياً" ثلاث مرات. رواه الترمذي وأحمد.

83. Raditu bi-l-Lahi Rabben ve bi-l-islami dinen ve bi Muhammedin nebijen, salla-l-Lahu ’alejhi ve selleme (3X).

Zadovoljan sam da mi je Allah Gospodar, vjera islam, Muhammed, a.s., vjerovjesnik (3X). (H, T)

84- سبحان ا وبحمده عدد خلقه ورضا نفسه وزنة عرشه ومداد كلماته»

ثلاث مرات. رواه مسلم

84. Subhana-l-Lahi ve bi hamdihi ’adede halkihi ve rida nefsihi ve zinete ’Aršihi ve midade kelimatihi (3X).

Neka je slavljen i hvaljen Allah u razmjerama brojnosti Njegovih stvorenih bića, u razmjeri Njegovog zadovoljstva, težine Njegova prijestolja (Arša) i mnoštva osebujnosti Njegovih riječi. (M)

85- «سبحان ا وبحمده» مائة مرة. رواه مسلم

85. Subhane-l-Lahi ve bi hamdihi (100X).

Neka je slavljen i hvaljen Allah. (M)

86- يا حي يا قيوم برحمتك أستغيث أصلح لي شأني كله ولا تكلني إلى

نفسي طرفة عين». رواه الحاكم

86. Ja Hajju ja Kajjumu bi rahmetike estegisu, aslih li še’ni kullehu ve la tekilni illa nefsi tarfete ’ajnin.

O Ti, Živi, Postojani Održavatelju, molim Te za Tvoju obilatu milost – popravi moje stanje u svakom pogledu i ne prepusti me meni samome ni jednoga trena. (HA)

87- «لا إله إلا ا وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل

شيء قدير» مائة مرة كل يوم. رواه البخاري ومسلم

87. La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej’in kadir (100X).

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema. Njemu pripada vlast nad svim i sva pohvala. On sve može (nad svim ima moć). (K)

88- قال رسول ا ﷺ: «من قال حين يصبح، لا إله إلا ا وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير. كان له عدلَ رقبةٍ من ولد إسماعيل. وحط عنه عشْر خطيئآت، ورفِع له عشْر درجات، وكان في حرزٍ من الشيطان حتى يمسي. وإذا أمسى، فمثلُ ذلك حتى يصبح». رواه ابن ماجه

88. La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehul-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej’in kadir.

Kazao je Allahov Poslanik, ﷺ: «Svakome ko, čim ujutro ustane, izgovori dovu: 'Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema', pripada sva vlast i pohvala i On je iznad svega; imat će nagradu u vrijednosti onoga ko oslobodi roba iz Ismailovog, عليه السلام, potomstva, bit će mu izbrisano deset grijeha, bit će uzdignut za deset stupnjeva, zaštićen od šejtana sve do noći, a kad uđe u noć i prouči isto, slijedi mu to isto sve dok ne osvane». (MA)

89- كان النبي ﷺ يقول إذا أصبح وإذا أمسى: «أصبحنا على فطرة الإسلام وعلى كلمة الإخلاص، وعلى دين نبينا محمدٍ وعلى ملة أبينا إبراهيم حنيفاً مسلماً وما كان من المشركين». رواه أحمد

89. Asbahna 'ala fitreti-l-islami ve 'ala kelimeti-l-ihlasi ve ’ala dini nebijjina Muhammedin, ﷺ,ve 'ala milleti ebina Ibrahime hanifen muslimen ve ma kane mine-l-mušrikine.

Poslanik, ﷺ, ujutro i navečer je izgovarao dovu: "Jutro smo dočekali u krilu islama, na principima šehadeta (riječi: la ilahe illellah), u vjeri vjerovjesnika našega, Muhammeda, ﷺ, i u vjeri praoca našeg Ibrahima, عليه السلام, iskrenog monoteiste, muslimana, koji nije bio idolopoklonik». (H, ISFJL)

90- «وعن عبد ا بن خبيب قال قال رسول ا ﷺ: «قل» قلت: يا رسول ا ما أقول؟ قال: قل هو ا أحد والمعوذتين حين تمسي، وحين تصبح ثلاث مرات تكفيك من كل شيء» رواه الترمذي وأبو داود. «وآية الكرسي صباحاً ومساء». رواه الحاكم

90. Kul Huve-l-Lahu Ehad Kul e'uzu bi Rabbi-l-felek, Kul euzzu bi Rabbi-n-nas (3X ujutro i navečer).

Abbdullah, sin Habibov, prenosi da je Allahov Poslanik Muhammed, ﷺ, rekao: "Izgovaraj". «Šta ću izgovarati, Allahov Poslaniče?» «Uči po tri puta sure Ihlas, Felek i Nas kad nastupi noć i osvane jutro; štitit će te od bilo čega» (D, T) «i Ajetul-kursijju ujutro i po noći». (HA)

28) DOVE PRED ODLAZAK NA SPAVANJE

28) أذكار النوم

91- كان إذا أوى إلى فراشه كل ليلة جمع كفيه ثم نفث فيهما فقرأ فيهما «قل هو ا أحد وقل أعوذ برب الفلق وقل أعوذ برب الناس ثم يمسح بهما ما استطاع من جسده يبدأ بهما على رأسه ووجهه وما أقبل من جسده يفعل ذلك ثلاث مرات». رواه البخاري ومسلم

91. Svake noći kad bi Poslanik, Allah mu se smilovao i spasio ga, pošao na spavanje i legao u postelju, sastavio bi dlanove otvorene prema licu, puhnuo u njih i (u njih) proučio suru Ihlas, Felek i Nas, te potrao dlanovima svoje tijelo koliko može dohvatiti, počevši od glave i lica, pa niz tijelo; to bi ponovio tri puta. (K)

92-«إذا أويت إلى فراشك فأقرأ آية الكرسي ا لا إله إلا هو الحي القيوم حتى تختمها فإنه لا يزال عليك من ا حافظ ولا يقربك شيطان حتى تصبح...» رواه البخاري

92. Kad legneš u postelju, prije nego što zaspiš, prouči dokraja Ajetul-kursijju. Allah će ti odrediti čuvara da ti se šejtan ne približi u toku noći, sve do sabaha. (B)

-93 «من قرأ آيتين من آخر سورة البقرة في ليلة كفتاه» ءامن الرسول بما أنزل إليه من ربه والمؤمنون» إلى آخر السورة (285-286). رواه البخاري ومسلم

93. Ko u noći prouči posljednja dva ajeta sure El-Bekare, bit će mu dosta: "Vjeruje Poslanik u ono što mu je dostavljeno (objavljeno) od njegova Gospodara i vjernici...» (ajeti 285. i 286.) (K)

-94 «إذا قام أحدكم من فراشه ثم رجع إليه فلينفضه بصنفة إزاره ثلاث مرات فإنه لا يدري ما خلفه عليه بعده وإذا أضطجع فليقل: باسمك ربي وضعت جنبي وبك أرفعه فإن أمسكت نفسي فارحمها وإن أرسلتها فاحفظها بما تحفظ به عبادك الصالحين». رواه البخاري ومسلم

94. Kad neko, nakon što se probudio iza sna, ustane iz postelje, neka, prije nego što ponovo legne, dobro otrese svoju postelju rubom svoga ogrtača tri puta, jer on ne zna šta je poslije njega u nju ušlo. A kad legne (nasloni se) u postelji (na desni bok), neka izgovori dovu: Bi-smike Rabbi veda'tu dženbi ve bike erfe'uhu, fe in emsekte nefsi fe-rhamha ve in erselteha fa-hfazha bima tahfezu bihi ’ibadeke-s-salihine.
S Tvojim imenom, Gospodaru moj, legoh na bok i ako bude Tvoja volja, podići ću se. Ako uzmeš moju dušu, budi milostiv prema njoj, a ako je vratiš, zaštiti je kao što si zaštitio Svoje dobre robove. (K)

-95 «اللهم إنك خلقت نفسي وأنت توفاها لك مماتها ومحياها إن أحييتها فاحفظها، وإن أمتها فاغفر لها. اللهم إني أسألك العافية». رواه مسلم وأحمد

95. Allahumme inneke halakte nefsi ve Ente tev-effaha. Leke ematuha ve mahjaha, in ahjejteha fa-hfazha ve in emetteha fa-gfir leha. Allahumme inni es eluke-l-’afijete.

Allahu, Ti si zaista stvorio moju dušu i Ti je umrtvljuješ. Tebi pripada njena smrt i njen život, pa ako je oživiš – zaštiti je, a ako je umrtviš – oprosti joj. Allahu, Tebe molim za oprost (i zaštitu). (M, H)

96- «كان إذا أراد أن يرقد وضع يده اليمنى تحت خده ثم يقول: اللهم قني عذابك يوم تبعث عبادك ثلاث مرات». رواه الترمذي وأبو داود

96. Poslanik, ﷺ, pošto bi položio svoju desnu ruku pod desnu sljepoočnicu, proučio bi: Allahumme kini ’azabeke jevme teb'asu ’ibadeke.

Allahu, sačuvaj me od Svoje kazne na Dan kad budeš oživio Svoje robove. (3X) (T, D)

97- «باسمك اللهم أموت وأحيا». رواه البخاري ومسلم

97. Bismike-l-Lahumme emutu ve ahja.

S Tvojim imenom, Allahu moj, umirem i živim. (K)

98- «ألا أدلكما على ما هو خير لكما من خادم إذا أويتما إلى فراشكما فسبحا ثلاثاً وثلاثين، واحمدا ثلاثاً وثلاثين وكبرا أربعاً وثلاثين فإنه خير لكما من خادم» رواه البخاري ومسلم

98. «Hoćete li da vas (vas dvoje) uputim na nešto što vam je bolje od bilo kakvog sluge? Kad pođete u postelju, na spavanje, izgovorite: Subhana-l-Lah (33X), El-hamdu li-l-Lahi (33) i Allahu ekber (34), eto, to vam je bolje od ma kog sluge». (K)

99- «اللهم رب السموات السبع، ورب العرش العظيم، ربنا ورب كل شيء، فالق الحب والنوى، ومنزل التوراة والإنجيل، والفرقان، أعوذ بك من شر كل شيء أنت آخذ بناصيته. اللهم أنت الأول فليس قبلك شيء، وأنت الآخر فليس بعدك شيء وأنت الظاهر فليس فوقك شيء، وأنت الباطن فليس دونك شيء اقض عنا الدين وأغننا من الفقر». رواه مسلم

99. Allahumme Rabbe-s-semavati-s-seb'i ve Rabbe-l-’arši-l-’azimi, Rabbena ve Rabbe kulli šej’in, Falika-l-habbi ve-n-nava ve Munezzile-t-Tevrati ve-l-Indžili ve-l-Furkani: E'uzu bike min šerri kulli šej’in, Ente ahizun bi nasijetihi, Allahumme Ente-l-Evvelu fe lejse kableke šej’un, ve Ente-l-Ahiru fe lejse ba'deke šej’un, ve Ente-z-Zahiru fe lejse fevkake šej’un, ve Ente-l-Batinu fe lejse duneke šej’un, ikdi ’anne-d-dejne ve agnina mine-l-fakri.

Allahu, Gospodaru sedam nebesa i Prijestolja velikog, Gospodaru naš i svega što postoji, Ti, Koji daješ da zrnje i košpice proklijaju, Objavitelju Tevrata, Indžila i Furkana (Kur'ana), Tebi se sklanjam pred zlom svačijim, Ti si Taj Koji svim upravljaš, Allahu moj, Ti si Prvi, i prije Tebe nije bilo ništa, Ti si Posljednji, i poslije Tebe neće biti ničeg, Ti si Vidljivi, i iznad Tebe ne postoji ništa, Ti si Skriveni, i bez Tebe ništa ne postoji, oslobodi nas duga i izbavi nas iz siromaštva. (M)

100 - «الحمد الذي أطعمنا وسقانا، وكفانا، وآوانا فكم ممن لا كافي له ولا مؤوي». رواه مسلم

100. El-hamdu li-l-Lahi-l-lezi at'amena ve sekana ve kefana ve avana, fe kem mimmen (min men) la kafije lehu ve la mu’vi.
Hvala Allahu, Koji nas nahrani i napoji, te Koji nas sačuva i Koji nam se smilova. Koliko je onih koji za sebe nemaju zaštitnika i skrbnika. (M)

101 - «اللهم عالم الغيب والشهادة فاطر السموات والأرض رب كل شيء ومليكه أشهد أن لا إله إلا أنت أعوذ بك من شر نفسي، ومن شر الشيطان وشركه وأن أقترف على نفسي سوءاً أو أجره إلى مسلم». رواه الترمذي وأبو داود

101. Allahumme' Alime-l-gajbi ve-š-šehadeti, Fatire-s-semavati ve-l-erdi, Rabbe kulli šej'in ve melikehu, ešhedu en la ilahe illa Ente. E'uzu bike min šerri nefsi ve min šerri-š-šejtani ve širkihi ve en akterife 'ala nefsi suen ev edžurrehu ila muslimin.
Allahu, Poznavatelju skrivenog i pojavnog, Stvaratelju nebesa i Zemlje, Gospodaru svega i njegov Posjedovatelju, svjedočim da

nema boga osim Tebe. Tebi se sklanjam pred zlom duše moje i pred zlom šejtana i njegova širka, da sebi ne učinim zlo ili da u zlo uvučem bilo kog muslimana. (T, D)

102 - «كان لا ينام حتى يقرأ آلم تنـزيل السجدة وتبارك الذي بيده الملك» رواه الترمذي والنسائي

102. Poslanik, ﷺ, ne bi zaspao prije što prouči dvije sure: Es-Sedžda i Tebareke. (T, N)

103 - «إذا أخذت مضجعك فتوضأ وضوءك للصلاة ثم اضطجع على شقك الأيمن ثم قل: «اللهم أسلمت نفسي إليك، وفوضت أمري إليك، ووجهت وجهي إليك، وألجأت ظهري إليك، رغبة ورهبة إليك، لا ملجأ ولا منجا منك إلا إليك، آمنت بكتابك الذي أنزلت وبنبيك الذي أرسلت فإن مت مت على الفطرة». رواه البخاري ومسلم

103. Kad se odlučiš ići u postelju, prethodno uzmi abdest kao za namaz, potom lezi na desni bok i prouči dovu: "Allahumme eslemtu nefsi ilejke ve fevvadtu emri ilejke ve vedždžehtu vedžhi ilejke ve eldže’tu zahri ilejke ragbeten ve rehbeten ilejke, la meldžee ve la mendža minke illa ilejke. Amentu bi Kitabike-l-lezi enzelte ve bi Nebijjike-l-lezi erselte.

Allahu, Tebi predadoh svoju dušu, i oporučih svoje stanje, i upravih lice svoje, i prepustih (sklonih) svoja leđa iz želje i straha, jer nema skloništa ni spasilišta pred Tobom osim kod Tebe. Vjerujem u Tvoju Knjigu, koju si spustio, i u Tvoga Vjerovjesnika, koga si poslao. (Pa, ako se umre, umrijet će se u islamu.) (K)

29) DOVE PRI PREVRTANJU U SNU

29) الدعاء إذا تقلَّب ليلاً

104- عن عائشة رضي ا عنها قالت: كان رسول ا ﷺ إذا تضور من الليل قال: «لا إله إلا ا الواحد القهار، رب السموات والأرض وما بينهما العزيز الغفار». رواه النسائي والحاكم

104. Prenosi Aiša, ﵂, da je Allahov Poslanik, ﷺ, kad bi se u snu prevrnuo (s boka na bok), izgovarao ovu dovu: La ilahe illa-l-Lahu-l-Vahidu-l-Kahharu Rabbi-s-semavati ve-l-erdi ve ma bejnehume-l-Azizu-l-Gaffar.

Nema boga osim Allaha, Jednog i Silnog, Gospodara nebesa i Zemlje i prostora među njima, Silnog Oproštavatelja. (HA, NFJL, IS)

30) DOVA PROTIV (DOŽIVLJAJA) NEMIRA I STRAHA U SNU TE AKO JE NEKO POGOĐEN OSJEĆAJEM TUGE

30) دعاء القلق والفزع في النوم ومن بُلِيَ بالوحشة وغير ذلك

105- «أعوذ بكلمات ا التامات من غضبه وعقابه، وشر عباده، ومن همزات الشياطين وأن يحضرون». رواه الترمذي وأبو داود.

105. E'uzu bi kelimati-l-Lahi-t-tammati min gadabihi ve 'ikabihi ve šerri 'ibadihi ve min hemezati-š-šejatini ve en jahdurun.

Zaštitu tražim pomoću Allahovih savršenih Riječi pred Njegovom srdžbom i Njegovom kaznom, protiv zla robova Njegovih te protiv šejtanskih nagovaranja na zlo i njihova prisustva. (T,D)

31) DOVE KOJE SE UČE POSLIJE SNOVIĐENJA ILI RUŽNOGA SANJANJA

31) ما يفعل من رأى الرؤيا أو الحُلْمْ

106- «الرؤيا الصالحة من ا ، والحلم من الشيطان فإذا رأى أحدكم ما يحب فلا يحدث به إلا من يحب ....الحديث» رواه البخاري ومسلم

106. Snoviđenje lijepog dolazi od Allaha, a sanjanje ružnog od šejtana. Kad neko od vas usnije što mu je drago, neka to ne priča nikome osim onome ko mu je drag. (K)

107- «وخلاصة ما يفعل من رأى ما يكره في منامه أن يفعل ما يأتي: «ينفث عن يساره ثلاثاً» «يستعيذ با من الشيطان ومن شر ما رأى ثلاث مرات» رواه مسلم

107. Onaj ko sanja san koji mu nije drag, neka u lijevu stranu puhne tri puta i potom prouči: e'uzu bi-l-Lahi, moleći Ga za zaštitu protiv šejtana i ružnoga sna (3X). (M)

108- «لا يحدث بها أحداً» رواه مسلم

108. Neće nikome san obznaniti. (M)

109- «يتحول عن جنبه الذي كان عليه» رواه مسلم

109. Prevrne se na drugu stranu. (M)

110- «يقوم يصلي إن أراد ذلك». رواه مسلم

110. Ustane i klanja (nafilu), ako to želi. (M)

32) KUNUT-DOVE (NA VITR-NAMAZU)

32) دعاء قنوت الوتر

111- «اللهم اهدني فيمن هديت، وعافني فيمن عافيت، وتولني فيمن توليت، وبارك لي فيما أعطيت، وقني شر ما قضيت، فإنك تقضي ولا يقضى عليك، إنّه لا يذل من واليت، ولا يعز من عاديت ، تباركت ربنا وتعاليت». رواه أهل السنن

111. Allahumme-hdini fimen hedejte, ve 'afini fimen 'afejte, ve tevelleni fimen tevellejte, ve barik li fima e'atajte, ve kini šerre ma kadajte fe inneke takdi ve la jukda 'alejke, innehu la jezillu men valejte (ve la je 'izzu men 'adejte) tebarekte Rabbena ve te' alejte.

Allahu, uputi me među one koje si već uputio, oprosti mi s onima kojima si već oprostio, zaštiti me s onima koje si već zaštitio, sačuvaj me od zla Tvoje odredbe, jer Ti sve određuješ, a Tebi niko ništa ne može odrediti, nije ponižen onaj koga Ti zaštitiš, niti postiže dostojanstvo onaj kome si Ti neprijatelj. Blagoslovljen si, Gospodaru naš, i Uzvišen. (SS4, H, DR, HA, BH)

112 - «اللهم إني أعوذ برضاك من سخطك، وبمعافاتك من عقوبتك، وأعوذ بك منك، لا أُحصي ثناء عليك، أنتَ كما أثنيت على نفسك». رواه أهل السنن

112. Allahumme inni e'uzu bi ridake min sehatike ve bi mu' afatike min' ukubetike, ve e'uzu bike minke, la uhsi senaen ’alejke, Ente kema esnejte 'ala nefsike.

Allahu, sklanjam se pod Tvoje zadovoljstvo pred Tvojom srdžbom, pod oproštaj Tvoj pred Tvojom kaznom, tražim zaštitu od Tebe pred Tobom, jer ja ne mogu obuhvatiti granice hvale i pouzdanja u Tebe. Ti si onakav kako si o Sebi (pohvalno) rekao. (SS4, H, MA)

113 - «اللهم إياك نعبد، ولك نصلي ونَسجد، وإليك نسعى ونحفِد، نرجوا رحمتك، ونخشى عذابك، إن عذابك بالكافرين ملحق. اللهم إنا نستعينُك، ونستغفِرك، ونثني عليك الخير،ولا نكفرك، ونؤمن بك ونخضع لك، ونخلع من يكفرك» رواه البيهقي

113. Allahumme ijjake na'budu ve leke nusalli ve nesdžudu ve ilejke nes'a ve nahfidu, nerdžu rahmeteke ve nahša 'azabeke. Inne 'azabeke bil-kafirine mulhik. Allahumme inna neste'inuke ve nestagfiruke ve nusni ’alejke-l-hajre ve la nekfuruke ve nu'minu bike ve nahda'u leke ve nahle'u men jekfuruke.

Allahu, Tebe obožavamo i Tebi molitvu obavljamo, Tebi sedždu činimo i Tebi hitamo, Tebi služimo i Tvojoj se milosti nadamo, Tvoje se kazne plašimo. Tvoja kazna, zaista, sustiže bezbožnike. Allahu, mi, uistinu, od Tebe tražimo pomoć i od Tebe molimo oprost, i dobrim Te hvalimo. Ne poričemo Te, nego vjerujemo u

Tebe. Tebi se pokoravamo i odričemo se onih koji Tebe ne vjeruju. (BHSK)

33) DOVA POSLIJE SELAMA U VITR-NAMAZU

33) الذكر عقب السلام من الوتر

114- «كان رسول ا ﷺ يقرأ في الوتر سبح اسم ربك الأعلى وقل يا أيها الكافرون وقل هو أحد فإذا سلم قال: «سبحان الملك القدوس ثلاث مرات والثالثة يجهر بها ويمد بها صوته يقول رب الملائكة والروح». رواه النسائي

114. Poslanik, ﷺ, uobičavao je na vitr-namazu učiti sure: Sebbihisme Rabbike-l-e 'ala, Kul ja ejjuhe-l-kafirun i Kul Huve-l-Lahu Ehad, da bi, potom, poslije selama, proučio dovu: Subhane-l-Meliki-l-Kuddusi (Rabbi-l-mela iketive-r-Ruhi) (3X).

Slavljen neka si, Sveti Vladaru, Gospodaru meleka i Duha (3X), s tim da bi treći put dovu proučio naglas i polahko. (N, DK)

34) DOVE PROTIV ZABRINUTOSTI I ŽALOSTI

34) دعاء الهم والحزن

115- اللهم إني عبدك ابن عبدك ابن أمتك ناصيتي بيدك، ماض في حكمك، عدل في قضاؤك أسألك بكل اسم هو لك سميت به نفسك أو أنزلته في كتابك، أو علمته أحداً من خلقك أو استأثرت به في علم الغيب عندك أن تجعل القرآن ربيع قلبي، ونور صدري وجلاء حزني وذهاب همي». رواه أحمد

115. Allahumme inni 'abduke-ibnu 'abdike-ibnu emetike, nasijeti bi jedike, madin fijje hukmuke, 'adlun fijje kadauke, es’eluke bi kulli ismin huve leke semmejte bihi nefseke ev enzeltehu fi Kitabike ev 'allemtehu ehaden min halkike ev iste’serte bihi fi-l-'ilmi-l-gajbi indeke, en tedž'ale-l-Kur'ane rebi'a kalbi ve nure sadri ve dželae huzni ve zehabe hemmi.

Allahu, ja sam zaista Tvoj rob, sin Tvoga roba, sin Tvoje robinje. Moj život je u Tvojoj ruci, ja sam podložan i nada mnom se provode propisi, pravičnost za mene je Tvoja odluka, zato Te prizivam svim Tvojim imenima kojima si sam Sebe nazvao ili si ih u Svojoj Knjizi objavio ili ih nekom od Tvojih bića saopćio, ili ih, pak, zadržao kod Sebe kao znanje nedokučivog, prizivam Te da mi Kur'an učiniš proljećem moga srca, svjetlom mojih grudi, razbistrenjem moje tuge i othodom mojih briga. (H)

116- «اللهم إني أعوذ بك من الهم والحزن، والعجز والكسل والبخل والجبن، وضلع الدين وغلبة الرجال». رواه البخاري

116. Allahumme inni euzu bike mine-l-hemmi vel-huzni ve-l-'adžzi ve-l-keseli ve-l-buhli ve-l-džubni ve dal'i-d-dejni ve galebeti-r-ridžali.

Allahu, tražim od Tebe zaštitu od brige i žalosti, od iznemoglosti i lijenosti, tvrdičluka i uspaničenosti te pred teretom dugovanja i ljudske nadmoći. (B)

35) DOVE PROTIV NEVOLJE

35) دعاء الكرب

117- «لا إله إلا ا العظيم الحليم، لا إله إلا ا رب العرش العظيم، لا إله إلا ا رب السموات ورب الأرض ورب العرش الكريم». رواه البخاري ومسلم

117. La ilahe ille-l-Lahu-l-'azimu-l-halimu, la ilahe ille-l-Lahu Rabbu-l-'Arši-l-'azimi, la ilahe ille-l-Lahu Rabbu-s-Semavati ve Rabbu-l-Erdi ve Rabbu-l-'Arši-l-kerim.

Nema boga osim Allaha, Velikog i Blagog. Nema boga osim Allaha, Gospodara Prijestolja velikog. Nema boga osim Allaha, Gospodara nebesa i Gospodara Zemlje, Gospodara Prijestolja milostivog. (K)

118- «اللهم رحمتك أرجو فلا تكلني إلي نفسي طرفة عين وأصلح لي شأني كله، لا إله إلا أنت». رواه أبو داود وأحمد

118. Allahumme rahmeteke erdžu fe la tekilni ila nefsi tarfete' ajnin ve aslih li še'ni kullehu, la ilahe illa Ente.

Allahu, molim Ti se za Tvoju milost, i zato me ne prepusti meni samome nijednoga trenutka. Popravi mi cijelo moje stanje. Nema boga osim Tebe. (D, H)

119 - «لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين». رواه الترمذي والحاكم

119. La ilahe illa Ente, subhaneke inni kuntu mine-z-zalimine.

Nema boga osim Tebe. Neka si slavljen Ti, zaista sam ja bio među griješnicima. (T, HA)

120 - «ا ُ ا ُ ربي لا أشرك به شيئاً». رواه أبو داود

120. Allahu, Allahu Rabbi, la ušriku bihi šej'en.

Allah, Allah je Gospodar moj, Kojem ja ništa ne smatram ravnim. (D)

36) DOVE PRI SUSRETU SA NEPRIJATELJEM ILI SA ONIM KO IMA VLAST

36) دعاء لقاء العدو وذي السلطان

121 - «اللهم إنا نجعلك في نحورهم ونعوذ بك من شرورهم» رواه أبو داود

121. Allahumme inna nedž'aluke fi nuhurihim ve ne' uzu bike min šururihim.

Allahu, molimo Te da njihove spletke usmjeriš na njih i kod Tebe se sklanjamo pred njihovim zlima. (D)

122 - «اللهم أنت عضدي، وأنت نصيري، بك أجول وبك أصول وبك أقاتل». رواه الترمذي أبو داود

122. Allahumme, Ente 'adudi ve Ente nesiri, bike edžulu ve bike esulu ve bike ukatilu.

Allahu, Ti si Onaj od Kojega uzimam snagu (oslonac) i Ti si moj pomagač. Vođen sam Tvojom pomoći, s Tvojom pomoći pobjeđujem i borim se se uz Tvoju pomoć. (D, T)

123- «حسبنا ا ونعم الوكيل». رواه البخاري

123. Hasbune-l-Lahu ve ni' me-l-Vekil.

Allah nam je dovoljan i divan li je On Skrbnik. (B)

37) DOVE KAD NEKOGA OBUZME SUMNJA U IMAN

39) دعاء من أصابه شك في الإيمان

124- «يستعيذ با » «ينتهي عما شك فيه». رواه البخاري ومسلم

124. Prouči Euzu bi-l-Lahi; tako će doći kraj onome u šta sumnjaš. (K)

125- «يقول «آمنت با ورسله». رواه مسلم

125. Prouči Amentu bi-l-Lahi ve rusulihi.
Vjerujem u Allaha i Njegove poslanike. (M)

126- «يقرأ قوله تعالى: هو الأول، والآخر، والظاهر والباطن وهو بكل شيء عليم». رواه أبو داود

126. Prouči riječi Uzvišenog Allaha: Huve-l-Evvelu ve-l-Ahiru ve-z-Zahiru ve-l-Batinu, ve Huve bi kulli Šej'in 'alim.

On je Prvi i Posljednji, Vidljivi i Skriveni. On sve poznaje. (D)

38) DOVE ZA OSLOBAĐANJE OD DUGA

38) دعاء قضاء الدين

«اللهم اكفني بحلالك عن حرامك وأغنني بفضلك عمن سواك». رواه الترمذي

127. Allahumme-kfini bi halalike 'an haramike, ve agnini bi fadlike 'ammen sivake.

Allahu, zaštiti me Svojim halalom od Svoga harama i iz obilja Tvoga me učini bogatim (neovisnim) od svakoga drugog osim Tebe. (T)

128- «اللهم إني أعوذ بك من الهم، والحزن، والعجز والكسل، والبخل والجبن وضلع الدين وغلبة الرجال». رواه البخاري

128. Allahumme inni e'uzu bike mine-l-hemmi ve-l-huzni, ve-l-’adžzi ve-l-keseli, ve-l-buhli ve-l-džubni, ve dal'i-d-dejni ve galebeti-r-ridžali.
Allahu, sklanjam Ti se pred brigama i tugom, pred nemoći i lijenosti, tvrdičlukom i kukavičlukom, teretom duga i nasiljem ljudi. (B)

39)DOVA KAD ŠEJTAN OMETA U NAMAZU ILI UČENJU KUR'ANA

39) دعاء من نزل به وسوسة في صلاته أو قراءته

129- عن عثمان بن العاص ﷺ قال: قلت يا رسول ا ، إن الشيطان قد حال بيني وبين صلاتي وقراءتي يلبسها علي فقال رسول ا ﷺ: «ذاك شيطان يقال له خنزب فإذا أحسسته فتعوذ با منه واتفل عن يسارك ثلاثاً». رواه مسلم

129. Prenosi Osman, sin 'Asov, ﷺ, da se obratio Poslaniku, rekavši mu: «Allahov Poslaniče, između mene i moga namaza i učenja se ispriječio šejtan i pobrkao me». Poslanik, ﷺ, mu odgovori: 'To je šejtan po imenu Hinzeb. Kad ga osjetiš, prouči: E'uzu bi-l-Lahi..., okreni se malo u lijevu stranu i triput pljucni'. «Pa sam tako postupio i s tim se više nisam sretao». (M)

40) DOVA KAD ČOVJEKU POSTANE TEŠKO

40) دعاء من استصعب عليه أمر

130- «اللهم لا سهل إلا ما جعلته سهلاً وأنت تجعل الحزن إذا شئت سهلاً» رواه ابن حبان

130. Allahumme la sehle illa ma dže'altehu sehlen ve Ente tedž'alu-l-hazne, iza ši 'te sehlen.
Allahu moj, ne može biti lahkoće mimo onog što Ti ne učiniš. Ti, ako hoćeš, i teško učiniš lahkim. (IIIB, IS)

41) DOVA I KAKO TREBA POSTUPITI NAKON ŠTO SE POČINI GRIJEH

41) ما يقول ويفعل من أذنب ذنباً

131- «ما من عبد يذنب ذنباً فيحسن الطهور ثم يقوم فيصلي ركعتين، ثم يستغفر ا إلا غفر له». رواه الترمذي وأبو داود

131. Svakome vjerniku koji počini grijeh, pa potom lijepo uzme abdest, klanja dva rekata i zatim zamoli Allaha za oprost, Allah oprosti počinjeni grijeh. (D, T)

42) DOVE ZA ODSTRANJIVANJE ŠEJTANA I NJEGOVA NAVOĐENJA NA ZLO

42) الدعاء الذي يطرد الشيطان ووساوسه

132- «الاستعاذة با منه». رواه الترمذي وأبو داود

132. Učenje E'uzu bi-l-Lahi. (D, T)

133- «الأذان». رواه البخاري ومسلم

133. Učenje ezana. (K)

134- «الأذكار المشروعة وقراءة القرآن».

134. Učenje propisanih dova i učenje Kur'ana. (Ovo potvrđuje Muslimov hadis: "Ne pretvarajte kuće u kabure. Šejtan bježi iz kuće u kojoj se uči sura Bekare».) (M 1/ 539)

43) DOVE KAD SE DOGODI NEŠTO NEPOŽELJNO I KAD ČOVJEK BUDE SAVLADAN NEKOM SITUACIJOM

43) الدعاء حينما يقع ما لا يرضاه أو غلب على أمره

135- «المؤمن القوي خير وأحب إلى ا من المؤمن الضعيف وفي كل خير، احرص على ما ينفعك واستعن با ولا تعجز وإن أصابك شيء فلا

تقل لو أني فعلت كذا وكذا ولكن قل قدر ا وما شاء فعل فإن لو تفتح عمل الشيطان». رواه مسلم

135. Jak vjernik je bolji i Allahu draži od slaboga vjernika, ali u obojici ima dobra. Teži onome što će ti koristiti, od Allaha pomoć traži i ne kloni. A kad te nešto zadesi, ne reci: "Da učinih tako i tako", nego kaži: "Allah je to odredio i, što je htio, učinio je. Kajanje ”da učinih tako..." otvara prostor šejtanskome poslu. (M)

44) DOVA KOJOM SE ZAŠTIĆUJU DJECA

44) ما يُعوَّذ به الأولاد

136- عن ابن عباس رضي ا عنهما: كان رسول ا ﷺ يعوذ الحسن والحسين «أعيذكما بكلمات ا التامة من كل شيطان وهامة، ومن كل عين لامة». رواه البخاري

136. Prenosi sin 'Abbasov, ﵄, da je Poslanik, ﷺ, Allah mu se smilovao i spasio ga, učio dovu za zaštitu unuka Hasana i Husejna, koja glasi: "U'izukuma bi kelimati-l-Lahi-t-tammati min kulli šejtanin vehhammetin, ve min kulli 'ajnin lammetin».

Zaštitu Allahovu molim za vas pomoću Allahovih savršenih riječi od svakog šejtana, zloslutnje (zbog ptice i sl.) i od zloga pogleda. (B)

45) DOVE PRILIKOM POSJETE BOLESNIKU

45) الدعاء للمريض في عيادته

137- «كان النبي ﷺ إذا دخل على مريض يعوده قال له: «لا بأس طهور إن شاء ا ». رواه البخاري

137. Poslanik, ﷺ, prilikom posjete bolesniku bi izgovorio ove riječi: "La be'se tahurun inša' Allah" ("Ne bilo opasno. Allah ti s ovim grijehe očistio, ako Allah da.») (B)

138- «ما من عبد مسلم يعود مريضاً لم يحضر أجله فيقول سبع مرات: أسأل ا العظيم رب العرش العظيم أن يشفيك إلا عوفي». رواه الترمذي وأبو داود

138. Es'elu-l-Lahe-l-'azim Rabbe-l-'Arši-l-'azimi en ješfijeke (7X).

Svaki bolesnik koga posjeti brat musliman prije nego što mu nastupi smrtni čas i prouči mu sedam puta dovu: «Molim Uzvišenog Allaha, Gospodara Prijestolja velikog, da ti da zdravlje», ozdravit će. (D, T)

46) VRIJEDNOSTI POSJETE BOLESNICIMA

46) فضل عيادة المريض

139- وعن علي بن أبي طالب ﷺ قال سمعت رسول ا ﷺ يقول: «إذا عاد الرجل أخاه المسلم مشى في خِرافة الجنة حتى يجلس فإذا جلس غمرته الرحمةُ فإن كان غُدوةً صلى عليه سبعون ألف ملك حتى يمسي وإن كان مساء صلى عليه سبعون ألف ملك حتى يصبح». رواه الترمذي وأحمد

139. Alija, sin Ebu-Talibov, ﷺ, pričao je da je čuo Poslanika, ﷺ, da kaže: "Kad neko posjeti svoga brata muslimana, krenuo je put dženetskog palminjaka sve dok ne sjede, a pošto sjede, prožme ga Allahova milost. Ako ga posjeti izutra, sedamdeset hiljada meleka donose na njega salavat sve do noći, a ako ga posjeti navečer, sedamdeset hiljada meleka uče mu salavate sve do sabaha». (T, MA)

47) DOVA BOLESNIKA KOJI NEMA NADE U ŽIVOT

47) دعاء المريض الذي يئس من حياته

140- «اللهم اغفر لي وارحمني وألحقني بالرفيق الأعلى». رواه البخاري ومسلم

140. Allahuma-gfir li ve-rhamni ve elhikni bi-r-refikil-e'ala.

Allahu, oprosti mi i smiluj mi se. Pridruži me društvu Najuzvišenijeg. (K)

141- عن عائشة رضي ا عنها قالت: «إن النبي ﷺ جعل يدخل يديه في الماء فيمسح بهما وجهه ويقول: لا إله إلا ا إن للموت لسكرات». رواه البخاري

141. Hazreti Aiša, , prenosi da je Poslanik, Allah mu se smilovao i spasio ga, stavljao ruke u vodu, pa je, potom, tako vlažnim rukama potirao svoje lice i izgovarao ovu dovu: La ilahe ille-l-Lah... (Nema boga osim Allaha – smrti zaista prethode stanja agonije). (B)

142- «لا إله إلا ا وا أكبر، لا إله إلا ا وحده، لا إله إلا ا وحده لا شريك له، لا إله إلا ا له الملك وله الحمد، لا إله إلا ا ولا حول ولا قوة إلا با ». رواه الترمذي وابن ماجه

142. La ilahe ille-l-Lahu va-l-Lahu ekber, la ilahe ille-l-Lahu vahdehu, la ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, la ilahe ille-l-Lahu lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu, la ilahe ille-l-Lahu ve la havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi.

Nema boga osim Allaha, Allah je najveći, nema boga osim Allaha, Jedinoga, nema boga osim Allaha Jedinoga, Koji druga nema, nema boga osim Allaha, snage i moć su samo s Allahom. (T, MA)

48) PODSJEĆANJE ČOVJEKA NA SAMRTI DA IZGOVORI ŠEHADET

48) تلقين المحتضر

143- من كان آخر كلامه لا إله إلا ا دخل الجنة». رواه أبو داود

143. Men kane ahiru kelamihi, la ilahe ille-l-Lah-dehale-l-džennete.

Ući će u Džennet onaj čije posljednje riječi budu: La ilahe ille-l-Lah. (D)

49) DOVA ONOGA KOGA POGODI MUSIBET (PRESELJENJE NA AHIRET NEKE BLISKE OSOBE)

49) دعاء من أصيب بمصيبة

144-»إنا لله وإنا إليه راجعون اللهم أجرني في مصيبتي واخلف لي خيراً منها» رواه مسلم

144. Inna li-l-Lahi ve inna ilejhi radži'un. Allahumme'džurni fi musibeti vahluf li hajren minha.

Mi zaista pripadamo Allahu i svi Mu se, bez dvoumljenja, vraćamo. Allahu, daruj mi u ovome mom musibetu (nesreći) nagradu (za sabur) i nakon toga mi podari veće dobro. (M)

50) DOVA PRI SKLAPANJU OČIJU UMRLOM

50) الدعاء عند إغماض الميت

145-»اللهم اغفر لفلان (باسمه) وارفع درجته في المهديين واخلُفْه في عقِبهِ في الغابرين واغفر لنا وله يا رب العالمين وافسح له في قبره ونور له فيه». رواه مسلم

145. Allahumma-gfir li fulan (bismihi) ve-rfa' deredžetehu fi-l-mehdijjine va-hlufhu fi' akibihi fi-l-gabirine va-gfir lena ve lehu, ja Rabbe-l'alemine, vefseh lehu fi kabrihi ve nevvir lehu fihi.
Allahu, oprosti (tome i tome, po imenu), uzdigni njegovo mjesto među onima koji su zaradili Tvoju uputu (Džennet) i odredi mu nasljednika među onima koji ostaju (od njegovih potomaka). Oprosti nama i njemu, Gospodaru svjetova. Kabur mu učini širokim prostorom i udobnim i osvijetli mu ga. (M)

51) DŽENAZETSKE DOVE

51) الدعاء للميت في الصلاة عليه

146- «اللهم اغفر له وارحمه، وعافِه، واعف عنه وأكرم نزله، ووسع مدخله، واغسله بالماء والثلج والبرد، ونقه من الخطايا كما نقيت الثوب

الأبيض من الدنس وأبدله داراً خيراً من داره وأهلاً خيراً من أهله وزوجاً خيراً من زوجه، وأدخله الجنة، وأعذه من عذاب القبر وعذاب النار. رواه مسلم

146. Allahumma-gfir lehu ve-rhamhu ve' afihi va'fu 'anhu ve ekrim nuzulehu ve vessi' mudhalehu vagsilhu bi-l-mai ve-s-seldži ve-l-berdi ve nekkihi mine-l-hataja kema nekkajte-s-sevbe-l-ebjeda mine-d-denisi ve ebdilhu daren hajren min darihi ve ehlen hajren min ehlihi ve zevdžen hajren min zevdžihi ve edhilhu-l-džennete ve e'izhu min 'azabi-l-kabri (ve azabi-n-nari).

Allahu, oprosti mu i smiluj se, grijehe mu pobriši i sačuvaj ga, nagradi ga počasnim mjestom i učini širokim njegov ulaz (kabur), očisti ga vodom, snijegom i ledom, očisti ga od grijeha kao što bijelu odjeću čistiš od prljavštine. Zamijeni mu njegovu dunjalučku kuću za bolju od nje (ahiretsku), i njegovu porodicu za bolju, i njegovu suprugu za bolju od njegove dunjalučke. U Džennet ga uvedi i zaštiti ga od zagrobne kazne (i od džehenemske vatre). (M)

147 - «اللهم اغفر لحينا، وميتنا، وشاهدنا، وغائبنا، وصغيرنا، وكبيرنا، وذكرنا وأنثانا. اللهم من أحييته منا فأحيه على الإسلام ومن توفيته منا فتوفه على الإيمان، اللهم لا تحرمنا أجره ولا تضلنا بعده». رواه ابن ماجه وأحمد

147. Allahumma-gfir li hajjina ve mejjitina ve šahidina ve gaibina ve sagirina ve kebirina ve zekerina ve unsana. Allahumme men ahjejtehu minna fe ahjihi 'ale-l-islami ve men teveffejtehu minna fe teveffehu 'ale-l-imani. Allahumme la tahrimna edžrehu ve la tudilluna ba'dehu.

Allahu, oprosti našim živima i našim mrtvima, našim prisutnim i našim odsutnim, našim mlađima i našim starima, muškim i ženskim. Allahu, onoga koga poživiš među nama, učini da živi u islamu, a onoga koga na ahiret preseliš, preseli ga u imanu. Allahu, ne uskrati nam Svoje nagrade njemu i poslije njega nas ne skreni s Pravoga puta. (MA, H)

148 - «اللهم إن فلان بن فلان في ذمتك، وحبل جوارك، فَقِهِ من فتنة القبر وعذاب النار، وأنت أهل الوفاء والحق. فاغفر له وارحمه إنك أنت الغفور الرحيم». رواه أبو داود وابن ماجه

148. Allahumme inne fulanen (navesti ime) fi zimetike ve habli dživarike, fe kihi min fitneti-l-kabri ve ’azabi-n-nari. Ve Ente ehlu-l-vefai ve-l-hakki, fa-gfir lehu ve-rhamhu, inneke Ente-l-Gafuru-r-Rahimu.

Allahu, on je u Tvojoj zaštiti i u dosegu Tvoje blizine. Zato, zaštiti ga od stradanja u kaburu i od džehenemske kazne. Ti si dostojan naše odanosti i Ti si Posjedovatelj iskrenosti i Istine te mu zbog toga oprosti i smiluj mu Se, jer si Ti zaista Oprostitelj Milosrdni. (MA, H, D)

149 - «اللهم عبدك وابن أمتك احتاج إلى رحمتك، وأنت غني عن عذابه إن كان محسناً فزد في حسناته وإن كان مسيئاً فتجاوز عنه».

رواه الحاكم

149. Allahumme 'abduke ve-bnu emetike ihtadže ila rahmetike ve Ente Ganijjun 'an 'azabihi, in kane muhsinen fe zid fi hasenatihi, ve in kane musien fe tedžavez 'anhu.

Allahu, robu Tvojjem, sin robinje Tvoje, potrebna je Tvoja milost, a Tebi ne treba njegova kazna. Ako bude dobročinitelj, povećaj broj njegovih djela, a ako bude grješnik, ne obaziri se na njegove grijehe. (HA)

52) DŽENAZETSKA DOVA ZA MALOLJETNO DIJETE DA BUDE PREDVODNIK (SVOJIM RODITELJIMA)

52) الدعاء للفَرط في الصلاة عليه

150 - يقال بعد الدعاء بالمغفرة «اللهم اجعله فرطاً وذخراً لوالديه، وشفيعاً مجاباً. اللهم ثقّل به موازينهما وأعظم به أجورهما، وألحقه بصالح المؤمنين واجعله في كفالة إبراهيم، وقه برحمتك عذاب الجحيم».

150. Allahumme-dž'alhu feretan ve zuhren livalidejhi ve šefi'an mudžaben. Allahumme sekkil bihi mevazinehuma ve e’azim bihi udžurehuma ve elhikhu bi salihi-l-mu'minine ve-dž'alhu fi kefaleti Ibrahime ve kihi bi Rahmetike 'azabe-l-džehimi (uči se nakon dove za oprost).

Allahu, učini ovo maloljetno dijete predvodnikom i zalihom njegovim roditeljima i zagovornikom čijem će zagovaranju biti udovoljeno. Allahu, učini da, s njegovim zagovaranjem, dobra djela njegovih roditelja budu teža na vrijednosti te povećaj nagradu njegovim roditeljima radi njega. Sjedini ga s dobrim vjernicima i učini da bude u okrilju Ibrahima, a.s. Svojom milošću ga zaštiti od (džehenemske) vatre. (BB,DM)

151- «كان الحسن يقرأ على الطفل بفاتحة الكتاب ويقول اللهم اجعله لنا فرطاً، وسلفاً، وأجراً». أخرجه البغوي

151. Hasan (Poslanikov unuk), Allah bio zadovoljan s njime, nad dženazom djeteta je učio Fatihu i ovu dovu: "Allahumme-dž'alhu lena feretan ve selefen ve edžra».

Allahu moj, učini ga našim predvodnikom (u Džennet), te našim prethodnikom i nagradom. (BG)

53) DOVA KAO IZRAZ SAOSJEĆANJA

53) **دعاء التعزية**

152- «إن ما أخذ، وله ما أعطى وكل شيء عنده بأجل مسمى، فلتصبر ولتحتسب». رواه البخاري ومسلم

152. Inne li-l-Lahi ma ehaze, ve lehu ma e'ata ve kullu šej’in 'indehu bi edželin musemma, fe-ltasbir ve-ltahtesib.

Allahu pripada ono što je uzeo i Njegovo je ono što je On dao. Kod Njega sve ima određeni rok. Zato, strpi se i nadaj se nagradi. (K)

153- وإن قال «أعظم ا أجرك وأحسن عزاءك وغفر لميتك» فحسن. الأذكار للنووي

153. Ili, bilo bi dobro ako bi kazao samo ove riječi: E'azame-l-Lahu edžreke ve ahsene 'azaeke ve gafere li mejjitike.

Allah ti nagradu uvećao i pomogao da lakše podneseš svoju bol te oprostio grijehe tvome umrlom. (NV)

54) DOVA PRILIKOM SPUŠTANJA UMRLOG U KABUR

54) الدعاء عند إدخال الميت القبر

154- «بسم ا وعلى سنة رسول ا ﷺ». رواه أبو داود وأحمد

154. Bismi-l-Lahi ve 'ala sunneti Resuli-l-Lahi.

S Allahovim imenom i po sunnetu Allahova Poslanika, ﷺ, (postupamo). (D,H)

55) DOVA NAKON ZAGRTANJA KABURA UMRLOG

55) الدعاء بعد دفن الميت

155- كان النبي ﷺ إذا فرغ من دفن الميت وقف عليه وقال: «استغفروا لأخيكم وسلوا له التثبيت، فإنه الآن يسأل». رواه أبو داود والحاكم

155. Poslanik, ﷺ, nakon što se zagrne kabur zemljom, stao bi iznad kabura i obratio se prisutnim (klanjačima dženaza-namaza): "Zatražite oprosta za vašega brata i molite (Allaha) da bude postojan, jer ga sada meleci ispituju». (D, HA)

56) DOVA PRILIKOM POSJETE MEZARISTANIMA

56) دعاء زيارة القبور

156- «السلام عليكم أهل الديار من المؤمنين والمسلمين وإنا إن شاء ا بكم لاحقون نسأل ا لنا ولكم العافية». رواه مسلم

156. E-s-selamu alejkum ehle-l-dijari mine-l-mu minine ve-l-muslimine ve inna, in ša e-l-Lahu bikum lahikune. Nes elu-l-Lahe lena ve lekumu-l-afijete.

Mir s vama, stanovnici smrtničkih domova vjernika muslimana. Mi ćemo se, ako Allah da, priključiti vama. Allaha molimo da nama i vama oprost Svoj dadne. (M)

57) DOVE PRILIKOM PUHANJA VJETRA

57) دعاء الريح

157 - «اللهم إني أسألك خيرها، وأعوذ بك من شرها».

رواه أبو داود وابن ماجه

157. Allahumme inni es’eluke hajreha ve e'uzu bike min šerriha.

Allahu, molim Te da nam u njemu daš dobro i zaštitu Tvoju tražim od zla njegova. (D, MA)

158 - «اللهم إني أسألك خيرها، وخير ما فيها، وخير ما أُرسلت به وأعوذ بك من شرها، وشر ما فيها، وشر ما أرسلت به». رواه البخاري ومسلم

158. Allahumme inni es’eluke hajreha ve hajre ma fiha ve hajre ma ursilet bihi, ve e'uzu bike min šerriha ve šerri ma fiha ve šerri ma ursilet bihi.

Allahu, molim Te za dobro njegovo, za dobro onoga što u sebi nosi i za dobro onoga zbog čega je poslan, a zaštitu od Tebe tražim protiv zla vjetra te protiv zla onoga što on u sebi nosi i zla onoga zbog čega je poslan. (K)

58) DOVA PRILIKOM GRMLJAVINE

58) دعاء الرعد

159 - كان عبد ا بن الزبير رضي ا عنهما إذا سمع الرعد ترك الحديث وقال:»سبحان الذي يسبح الرعد بحمده والملائكة من خيفته«. الموطأ

159. Kad bi Abdullah, sin Zubejrov, ﵄, čuo grmljavinu, prekinuo bi razgovor i izgovorio ovu dovu: "Subhane-l-lezi jusebbihu-r-ra'du bi hamdihi vel-melaiketu min hifetihi».

Slava Onome Kojega grom slavi hvalom, a i meleki iz straha prema njemu. (MT)

59) KIŠNE DOVE

59) من أدعية الاستسقاء

160-»اللهم اسقنا غيثاً مغيثاً مريئاً مريعاً، نافعاً غير ضار، عاجلاً غير آجل». رواه أبو داود

160. Allahumme-skina gajsen mugisen, meri’en meri’an, nafi'an gajre darrin, 'adžilen gajre ’adžilin.

Allahu, spusti nam posvuda kišu, prijatnu, obilnu i plodnu, korisnu i neštetnu, što brže i bez odlaganja. (D)

161- «اللهم أغثنا، اللهم أغثنا، اللهم أغثنا». رواه البخاري ومسلم

161. Allahumme egisna (3X).

Allahu, kišu nam obilnu spusti. Kišu nam obilnu spusti. Kišu nam spusti, molimo Te. (K)

162-»اللهم اسق عبادك، وبهائمك، وانشر رحمتك وأحيي بلدك الميت». رواه أبو داود

162. Allahumme-ski 'ibadeke ve behaimeke, venšur rahmeteke ve ahji beledeke-l-mejjite.

Allahu, kišom obilnom napoji Svoje robove i Svoj životinjski svijet. Raširi Svoju milost i oživi ovu Svoju zamrlu zemlju. (D)

60) DOVA DOK PADA KIŠA

60) الدعاء إذا نزل المطر

163- «اللهم صيباً نافعاً». رواه البخاري

163. Allahumme sajjiben nafi’an.

Allahu, molim Te za obilnu i korisnu kišu. (B)

61) DOVA NAKON PADANJA KIŠE

61) الذكر بعد نزول المطر

164- «مطرنا بفضل ا ورحمته». رواه البخاري ومسلم

164. Mutirna bi fadli-l-Lahi ve rahmetihi.

Kiša nam je podarena dobrotom Allahovom i Njegovom milošću. (K)

62) DOVA ZA PRESTANAK VELIKIH KIŠA

62) من أدعية الإستصحاء

165- «اللهم حوالينا ولا علينا اللهم على الآكام والظراب، وبطون الأودية، ومنَابِت الشجر». رواه البخاري ومسلم

165. Allahumme havalejna ve la'alejna. Allahumme 'ale-l-akami ve-z-zirabi ve butuni-l-evdijjeti ve menabiti-š-šedžeri.

Allahu, izvan naše okoline spusti ove kiše, a ne na nas. Allahu, na zaravni i brežuljke, u utrobe dolina i korjeništa drveća (isprazni kišne oblake). (K)

63) DOVA PRILIKOM VIĐENJA MLADOGA MJESECA (HILALA)

63) دعاء رؤية الهلال

166- «ا أكبر، اللهم أهله علينا بالأمن، والإيمان والسلامة والإسلام، والتوفيق لما تحب وترضى ربنا وربك ا ». رواه الترمذي

166. Allahu ekber, Allahumme ehillehu 'alejna bi-l-emni ve-l-imani ve-s-selameti ve-l-islami v-t-teufiki lima tuhibbu ve terda. Rabbuna ve Rabbuke-l-Lahu.

Allah je najveći, Allahu, učini da nam ovaj mjesec nastupi u znaku sigurnosti i imana, mira i islama, te pomoći u onome što Ti voliš i čime si zadovoljan. Naš Gospodar i tvoj Gospodar (Mjeseče) jest Allah. (T, DR)

64) IFTARSKE DOVE

64) دعاء عند إفطار الصائم

167 - «ذهب الظمأ، وابتلّت العروق، وثبت الأجر إن شاء ا ». رواه أبو داود

167. Zehebe-z-zame'u ve-btelleti-l-'uruku ve sebete-l-edžru, in ša-Allahu.
Nestala je žeđ, natopile se žile, a nagrada je osigurana, ako Allah htjedne. (D, ig)

65) DOVE PRED POČETAK OBROKA

65) الدعاء قبل الطعام

168 - إذا أكل أحدكم طعاماً فليقل بسم ا فإن نسي في أوله فليقل بسم ا في أوله وآخره». رواه الترمذي وأبو داود

168. Prije početka obroka, proučiti: Bismi-l-Lahi, a ako zaboravi proučiti prije početka obroka, neka prouči kad se sjeti: Bismi-l-Lahi fi evvelihi ve ahirihi; Bismi-l-Lahi – za početak i za kraj. (D, T)

169 - «من أطعمه ا الطعام فليقل: اللهم بارك لنا فيه وأطعمنا خيراً منه،ومن سقاه ا لبناً فليقل اللهم بارك لنا فيه وزدنا منه». رواه الترمذي

169. Onaj koga Allah opskrbi hranom, neka se zahvali riječima: Allahumme barik lena fihi, ve at'imna hajren minhu.
Allahu, blagoslov nam daj u hrani i hrani nas boljom od nje.
A onaj koga Allah napoji mlijekom, neka se zahvali riječima: Allahumme barik lena fihi ve zidna minhu.
Allahu moj, blagoslovi ovo mlijeko i povećaj nam njegovu količinu. (T)

66) DOVE POSLIJE OBROKA

66) الدعاء عند الفراغ من الطعام

170 - «الحمد ا الذي أطعمني هذا، ورزقنيه من غير حول مني ولا قوة». رواه الترمذي وأبو داود

170. El-hamdu li-l-Lahi-l-lezi at'ameni haza ve rezakanihi min gajri havlin minni ve la kuvvetin.
Hvala Allahu, Koji me nahrani i opskrbi bez moje snage i moći. (SS)

171 - «الحمد   حمداً كثيراً طيباً مباركاً فيه غير مكفي ولا مودع، ولا مستغنى عنه ربنا». رواه البخاري

171. El-hamdu li-l-Lahi hamden kesiren tajjiben mubareken fihi gajre mekfijjin ve la muvedde'in ve la mustagnen 'anhu Rabbena.

Allahu pripada velika, lijepa i blagoslovljena zahvalnost na ovoj nafaki. Časti nas redovno i ne učini nam ovu nafaku posljednjom. Gospodaru naš, mi ne možemo opstati bez hrane. (B)

67) DOVA GOSTA DOMAĆINU POSLIJE JELA

67) دعاء الضيف لصاحب الطعام

172 - «اللهم بارك لهم فيما رزقتهم، واغفر لهم وارحمهم».

رواه مسلم

172. Allahumme barik lehum fima rezaktehum va-gfir lehum ve-rhamhum.

Allahu, blagoslovi im ono čime si ih opskrbio, oprosti im i smiluj im se. (M)

68) DOVA ONOME KO VAS NAPOJI (VODOM I SL.) ILI TO HTJEDNE URADITI

68) الدعاء لمن سقاه أو إذا أراد ذلك

173 - «اللهم أطعم من أطعمني واسق من سقاني». رواه مسلم

173. Allahumme at'im men at'ameni ve-ski men sekani.

Allahu, nahrani onoga ko je mene nahranio i napoji onoga ko je mene napojio. (M)

69) DOVA DOMAĆINU KOJI VAS UGOSTI IFTAROM

69) الدعاء إذا أفطر عند أهل البيت

174-»أفطر عندكم الصائمون وأكل طعامكم الأبرار، وصلت عليكم الملائكة» رواه أبو داود

174. "Eftare' indekumu-s-saimune ve ekele ta'amekumul-ebraru, ve sallet alejkumu-l-mela iketu.

Postači kod vas iftarili, dobri jeli i meleki na vas salavate donosili. (D)

70) PONAŠANJE POSTAČA (U SLUČAJU DOBROVOLJNOG POSTA) KAD BUDE POSTAVLJENA SOFRA, A ON NE PREKINE POST

70) دعاء الصائم إذا حضر الطعام ولم يفطر

175- «إذا دعِي أحدكم فليجب، فإن كان صائماً فليصل وإن كان مفطراً فليطعم» ومعنى فليصل أي فليدع. رواه مسلم

175. Kad bilo ko od vas bude pozvan (na neku gozbu), neka se odazove. Ako posti, onda neka uči dove domaćinu, a ako ne bude postio, neka sjede za sofru. (M)
Fel-jusalli znači: fel-jed'u, to jest, neka uči dove.

71) DOVA KAD SE UGLEDAJU RANI PLODOVI

71) الدعاء عند رؤية باكور الثمرِ

176- «اللهم بارك لنا في ثمرنا، وبارك لنا في مدينتنا وبارك لنا في صاعنا، وبارك لنا في مدنا». رواه مسلم

176. Allahumme barik lena fi semerina ve barik lena fi medinetina ve barik lena fi sa'ina ve barik lena fi muddina.

Allahu, blagoslovi nam naše plodove, i blagoslovi nam naš grad; blagoslovi nam naše mjere (za mjerenje plodova) i blagoslovi nam našu opskrbu. (M)

72) DOVA PRILIKOM KIHANJA

72) دعاء العاطس

177- «إذا عطس أحدكم، فليقل الحمد ولیقل له أخوه، أو صاحبه يرحمك ا ، فإذا قال له يرحمك ا ، فليقل: يهديكم ا ويصلح بالكم». رواه البخاري

177. Kad neko od vas kihne, neka kaže: "El-hamdu li-l-Lahi" (Hvala Allahu). Tada ćete mu njegov brat ili prijatelj uzvratiti: "Jerhamuke-l-Lahu" (Allah ti se smilovao). Ako mu to kaže, neka on uzvrati: «Jehdikumu-l-Lahu ve juslih balekum» (Allah vas /te/ uputio i popravio vaše /tvoje/ stanje). (B)

73) DOVA OŽENJENOM-UDATOJ

73) الدعاء للمتزوج

178- «بارك ا لك، وبارك عليك وجمع بينكما في خير» رواه الترمذي وأبو داود

178. Bareke-l-Lahu leke ve bareke 'alejke ve džeme' a bejnekuma fi hajrin.

Allah te blagoslovio i svakom te blagodati obasuo. Allah vas sjedinio u dobru. (SS, N)

74) DOVA KOJU MLADOŽENJA UČI SEBI I DOVA KOJA SE UČI KAD KUPIMO NEKU ŽIVOTINJU

74) دعاء المتزوج لنفسه ودعاء شراء الدابة

179- إذا تزوج أحدكم امرأة، أو إذا اشترى خادماً فليقل: «اللهم إني أسألك خيرها وخير ما جبلتها عليه وأعوذ بك من شرها وشر ما جبلتها عليه، وإذا اشترى بعيراً فليأخذ بذروة سنامه وليقل مثل ذلك» رواه أبو داود وابن ماجه

179. Kad se ko oženi, ili za kućne porodične potrebe unajmi poslugu, neka izgovori dovu:
Allahumme inni es'eluke hajreha ve hajre ma džebelteha' alejhi ve e'uzu bike min šerriha ve šerri ma džebelteha' alejhi.

Allahu, molim Te da mi u njoj (ili njemu) podariš dobro i da ono čemu je ona (ili on) po naravi sklon(a), bude dobro. I utičem Ti se od njenoga (njegovoga) zla i zla onoga čemu je po prirodi sklon(a).
Ako, pak, kupi devu (ili neku drugu životinju), neka je uzme za grbu te izgovori istu dovu. (D, MA)

75) DOVA PRIJE SPOLNOG ODNOSA U BRAKU

75) الدعاء قبل الجماع

180- «بسـم ا .اللهم جنّبنا الشيطان، وجنّب الشيطان ما رزقتنا». رواه البخاري ومسلم

180. Bismi-l-Lah. Allahumme džennibne-š-šejtane ve džennibi-š-šejtane ma rezaktena.

Allahu, skloni nas od šejtana i skloni šejtana od onoga čime si nas opskrbio. (K)

76) DOVA PROTIV IZLJEVA SRDŽBE

76) دعاء الغضب

181- «أعوذ با من الشيطان الرجيم». رواه البخاري ومسلم

181. Euzu bi-l-Lahi mine-š-šejtani-r-radžim.

Allaha prizivam protiv prokletog šejtana. (K)

77) DOVA KAD UGLEDAMO NESRETNIKA

77) دعاء من رأى مُبْتلى

182- «الحمد الذي عافاني مما ابتلاك به وفضلني على كثير ممن خلق تفضيلاً» رواه الترمذي

182. El-hamdu li-l-Lahi-l-lezi' afani mimma ibtelake bihi ve feddaleni 'ala kesirin mimmen haleka tefdila.

Hvala Allahu, Koji me zaštiti od onoga što je tebe zadesilo i dade mi prednost nad mnogo čime što je stvorio. (T)

78) DOVA NA SIJELU

78) **ما يقال في المجلس**

183- «عن ابن عمر رضي ا عنهما قال: كان يعد لرسول ا ﷺ في المجلس الواحد مائة مرة من قبل أن يقوم: رب اغفر لي وتب علي إنك أنت التواب الغفور». رواه الترمذي

183. Od Ibn-Omera, ﵄, prenosi se da je rekao:"Brojao da je Allahov Poslanik, ﷺ, u toku jednoga sijela (sa ashabima) izgovarao po stotinu puta: Rabbi-gfir li ve tub 'alejje inneke Ente-t-Tvvabu-l-Gafur».

Gospodaru moj, oprosti mi i primi moje pokajanje, jer Ti si, zaista, Onaj Koji primaš pokajanja i opraštaš grijehe. (T, ig)

79)DOVA ZA ISKUPLJENJE GRIJEHA NA SKUPU (SIJELU)

79) **كفارة المجلس**

184- «سبحانك اللهم وبحمدك، أشهد أن لا إله إلا أنت أستغفرك وأتوب إليك» رواه الترمذي وأبو داود

184. Subhaneke-l-Lahumme ve bi hamdike, ešhedu en la ilahe illa Ente, estagfiruke ve etubu ilejke.

Neka si slavljen, Allahu, i neka Ti je hvala. Svjedočim da nema boga osim Tebe. Od Tebe tražim oprost i Tebi se kajem. (SS)

79a) DOVA KOJOM SE ZAVRŠAVAJU SVI SKUPOVI (SIJELA)

آ 79) ما يختم به جميع المجالس

184- عن عائشة رضي ا عنها قالت: ما جلس رسول ا ﷺ مجلساً قط، ولا تلى قرآناً ولا صلى صلاة إلا ختم ذلك بكلمات قالت فقلت يا رسول ا ﷺ أراك ما تجلس مجلساً ولا تتلو قرآناً، ولا تصلي صلاة إلا ختمت بهؤلاء الكلمات؟ قال: «نعم من قال خيراً ختم له طابع على ذلك الخير، ومن قال شراً كُن له كفارة، «سبحانك وبحمدك، لا إله إلا أنت أستغفرك وأتوب إليك» رواه النسائي وأحمد

184a. Subhaneke ve bi hamdike, la ilahe illa Ente, estagfiruke ve etubu ilejke.

Hazreti Aiša, ﵂, prenosi da je Allahov Poslanik, ﷺ, redovno je svako sijelo sa ashabima, svako učenje Kur'ana i svaki namaz završavao istim riječima (dovom). To je navelo h. Aišu da mu se obrati: "Alahov Poslaniče, još te ne vidjeh da si odsijelio sijelo, učio Kur'an ili klanjao namaz, a da nisi završavao tim riječima (dovom)". Odgovorio joj je: «Da, ko ispravno govori (dobro radi) kao završni čin, na to djelo se stavlja pečat, a ko, pak, govori (ili uradi) loše, one (te riječi) mu dođu kao iskupljenje, a glase: 'Neka si slavljen i hvaljen, Allahu moj. Nema Boga osim Tebe, Tebe ja molim za oprost grijeha i Tebi se iskreno kajem. (NFJL, H)

80) DOVA ZA ONOG KOJI TI KAŽE: "ALLAH TI OPROSTIO"

80) الدعاء لمن قال غفر الله لك

185- عن عبد ا بن سرجس ﵁ قال أتيت النبي ﷺ فأكلت من طعامه فقلت: غفر ا لك يا رسول ا ، قال: «ولك». رواه أحمد والنسائي

185. Abdulah, sin Serdžisov, ﵁ ,kazuje: "Došao sam kod Poslanika, ﷺ, i s njim jeo, poslije čega sam mu rekao: 'Gafera-l-Lahu leke' (Allah ti oprostio, Allahov Poslaniče), a on mi odgovori: 'Ve leke' (I tebi). (H, NFJL)

81) DOVA ZA ONOGA KO TI UČINI DOBRO

81) الدعاء لمن صنع إليك معروفاً

186 - «من صنع إليه معروف فقال لفاعله: جزاك ا خيراً فقد أبلغ في الثناء». رواه الترمذي

186. Onaj kome bude učinjeno dobro i kaže dobročinitelju: "Džezake-l-Lahu hajren" (Allah te nagradio dobrim), time će najpotpunije izraziti zahvalnost. (T)

82) DOVA KOJOM SE MOLI ALLAHOVA ZAŠTITA OD DEDŽALA

82) الذكر الذي يعصم الله به من الدجال

187 - «من حفظ عشر آيات من أول سورة الكهف عصِم من الدجال». والاستعاذة با من فتنته عقِب التشهد الأخير من كل صلاة. رواه مسلم

187. Ko nauči napamet prvih deset ajeta iz sure El-Kehf, bit će sačuvan od Dedžala. Za zaštitu od Dedžalove smutnje, može se proučiti i E'uzu bi-l-Lahi na posljednjem tešehhudu svakoga namaza (pogledaj dove broj 55 i 56).

83) DOVA ZA ONOGA KOJI TI KAŽE DA TE VOLI ZARAD ALLAHA

83) الدعاء لمن قال إني أحبك في الله

188 - «أحبك الذي أحببتني له». رواه أبو داود

188. Ehabeke-l-lezi ahbebteni lehu.

Volio te Onaj radi Kojega me voliš. (D)

84) DOVA ZA ONOGA KOJI TI PONUDI MATERIJALNU POMOĆ

84) الدعاء لمن عرض عليك ماله

189- «بارك ا الك في أهلك ومالك». رواه البخاري

189. Bareke-l-Lahu leke fi ehlike ve malike.

Allah ti dao blagoslov u tvojoj porodici i tvojoj imovini. (B)

85) DOVA PRILIKOM VRAĆANJA DUGA ZA ONOGA KO TI JE POSUDIO

85) الدعاء لمن أقرض عند القضاء

190- «بارك ا الك في أهلك ومالك، إنما جزاء السلف الحمد والأداء». رواه النسائي وابن ماجه

190. Bareke-l-Lahu leke fi ehlike ve malike.

Allah ti dao bereket u tvojoj porodici i tvojoj imovini. Nagrada za davanje zajma je zahvalnost i vraćanje duga na vrijeme. (NFJL, MA)

86) DOVA KOJOM SE ZAŠTIĆUJEMO OD STRAHA PRED ŠIRKOM (MNOGOBOŠTVOM)

86) دعاء الخوف من الشرك

191- «اللهم أعوذ بك أن أشرك بك وأنا أعلم، وأسغفرك لما لا أعلم». رواه أحمد

191. Allahumme inni e'uzu bike en ušrike bike ve ene e'alemu ve estagfiruke lima la e'alemu.

Allahu, zaštiti me da prema Tebi ne počinim svjesno širk i molim Te da mi oprostiš za ono što počinim nesvjesno. (H, ig)

87) DOVA KOJOM MOLIMO ZA ONOGA KO NAM SE ZAHVALI DOVOM NA HEDIJI ILI MATERIJALNOJ POMOĆI (SADAKI)

87) ما يقول من أَهْدى هديةً أو تَصَدَّقَ بصدقة فَدُعِيَ له

192- عن عائشة رضي الله عنها قالت أُهديت لرسول الله ﷺ شاة فقال: «اقسميها» وكانت عائشة رضي الله عنها إذا رجع الخادم تقول: ماذا قالوا؟ قال: يقولون بارك الله فيكم فتقول عائشة: وفيهم بارك الله نرد عليهم مثل ما قالوا ويبقى أجرنا لنا». رواه ابن السني

192. Aiša, رضي الله عنها, kazuje nam: "Jednom, kad je Poslaniku bila poklonjena ovca, on je rekao: 'Podijeli' (njeno meso)». Aiša, je, kad bi se sluga vratio nakon podjele mesa, pitala: "Šta kažu?" On bi joj odgovorio: "Rekli su: 'Bareke-l-Lahu fikum' (Neka vas Allah blagoslovi)». Aiša bi uzvratila: "Ve fihim bareke-l-Lahu (Neka i njih Allah blagoslovi). Uzvratimo im kako su nam zaželjeli. Time će naša nagrada ostati nama. (IS)

88) DOVA KOJOM SE OGRAĐUJE OD ZLE SLUTNJE

88) دعاء كراهية الطيِّرَة

193- «اللهم لا طير إلا طيرك ولا خير إلا خيرك ولا إله غيرك». رواه أحمد وابن السني

193. Allahumme la tajre ill tajruke ve la hajre illa hajruke ve la ilahe gajruke.

Bože moj, samo Ti budućnost poznaješ, i nema dobra osim Tvoga. Nema boga osim Tebe.

(Uči se kad čujemo ili vidimo da to neko čini – određuje svoj pravac kretanja prema kretanju ptica, vjerujući da mu ptice donose dobro.) (H, IS)

89) DOVA KAD SE PENJE NA JAHAĆU ŽIVOTINJU (ILI SJEDA U NEKO PRIJEVOZNO SREDSTVO)

89) دعاء ركوب الدابة أو ما يقوم مقامها

194 - «بسم ا الحمد سبحان الذي سخر لنا هذا وما كنا له مقرنين وإنا إلى ربنا لمنقلبون» «الحمد ، الحمد ، الحمد ،ا أكبر، ا أكبر، ا أكبر، سبحانك اللهم إني ظلمت نفسي فاغفر لي، فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت). رواه الترمذي وأبو داود

194. Bismi-l-Lah. El-hamdu li-l-Lah. Subhan e-l-lezi sehhare lena haza ve ma kunna lehu mukrinine, ve inna ila Rabbina le munkalibun. El-hamdu li-l-Lahi, el-hamdu li-l-Lahi, el-hamdu li-l-Lahi. Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber. Subhaneke-l-Lahume inni zalemtu nefsi, fa-gfir li, fe innehu la jagfiru-z-zunube illa Ente.

S Allahovim imenom (polazim). Hvala Allahu. Slavljen neka je Onaj Koji nam je ovo omogućio, sami to ne bismo bili sposobni. Mi se zaista Gospodaru našem vraćamo. Hvala Allahu, hvala Allahu, hvala Allahu. Allah je najveći, Allah je najveći, Allah je najveći. Neka si slavljen, Allahu. Zaista sam počinio nasilje prema sebi, zato mi oprosti. Jer, grijehe, zasigurno, ne oprašta niko drugi osim Tebe. (D, T)

90) PUTNA DOVA (DRUGA)

90) دعاء السفر

195 - «ا أكبر، ا أكبر، ا أكبر، سبحان الذي سخر لنا هذا وما كنا له مقرنين وإنا إلى ربنا لمنقلبون» «اللهم إنا نسألك في سفرنا هذا البر والتقوى، ومن العمل ما ترضى، اللهم هون علينا سفرنا هذا واطو عنّا بعده، اللهم أنت الصاحب في السفر، والخليفة في الأهل، اللهم إني أعوذ بك من وعثاء السفر،

وكآبة المنظر وسوء المنقلب في المال والأهل، وإذا رجع قالهن وزاد فيهن» آيبون، تائبون، عابدون، لربنا حامدون». رواه مسلم

195. Allahu ekber, Allahu ekber, Allahu ekber. Subhane-l-lezi sehhare lena haza ve ma kunna lehu mukrinine, ve inna ila Rabbina le munkalibun. Allahumme inna nes'eluke fi seferina haza el-birre, ve-t-takva ve mine-l-'ameli ma terda. Allahumme hevvin 'alejna seferena haza va-tvi' 'anna bu'dehu. Allahumme Ente-s-Sahibu fi-s-sefari v-l-halifetu fi-l-ehli. Allahumme inni e'uzu bike min va'sai-s-seferi ve keabeti-l-menzari ve su i-l-munkalebi fi-l-mali ve-l-ehli.

A poslije povratka, dodati:

Ajibune, ta ibune, 'abidune, li rabbina hamidune.

Allah je najveći, Allah je najveći, Allah je najveći. Neka je slavljen Onaj Koji nam je ovo omogućio, a mi to ne bismo bili sposobni sami učiniti. Mi se, zaista, Gospodaru našem vraćamo. Allahu, molimo Te za dobročinstvo i bogobojaznost na ovom našem putu, i za djela kojima si Ti zadovoljan. Allahu, olakšaj nam ovo putovanje, a razdaljinu njegovu skrati. Ti si Pratioc na putu i Čuvar u porodici. Allahu, molim Te da me zaštitiš od teškoće na putu, ružnih prizora, te zla u imetku i (porodici kada se vratim).

A, kada se vrati kući s puta, prouči se ista dova i još doda:

Vraćamo se i kajemo, Allahu ibadet činimo i svoga Gospodara hvalimo. (M)

91) DOVA PRI ULASKU U NEKO SELO ILI GRAD

91) دعاء دخول القرية أو البلدة

196- «اللهم رب السموات السبع وما أظللن، ورب الأرضين السبع وما أقللن، ورب الشياطين وما أضللن ورب الرياح وما ذَرين. أسألك خير هذه القرية وخير أهلها، وخير ما فيها، وأعوذ بك من شرها، وشر أهلها، وشر ما فيها». رواه الحاكم وابن السني

196. Allahumme Rabbe-s-semavati-s-seb'i ve ma azlelne ve Rabbe-l-eredine-s-seb'i ve ma aklelne ve Rabbe-š-šejatini ve ma adlelne ve Rabbe-r-rijahi ve ma zerejne: Es’eluke hajre hazihi-l-karjeti ve hajre ehliha ve hajre ma fiha, ve e'uzu bike min šerriha ve šerri ehliha, ve šerri ma fiha.

Allahu, Gospodaru sedam nebesa i onoga što ona natkriljuju, Gospodaru sedam Zemalja i onoga što one drže, Gospodaru šejtana i onog koga su oni zaveli, Gospodaru vjetrova i onoga što oni nose, molim Te za dobrobit ovoga naselja i za dobrobit njegovih žitelja, te za dobrobit svega što se u njemu nalazi. Tražim Tvoju zaštitu od zla ovoga naselja te od zla njegovih mještana i svega onoga što je u njemu. (HA, IS, N)

92) DOVA PRI ULASKU U TRŽNICU (ČARŠIJU)

92) دعاء دخول السوق

197- «لا إله إلا ا وحده لا شريك له، له المك وله الحمد يحي ويميت وهو حي لا يموت بيده الخير وهو على كل شيء قدير». رواه الترمذي

197. La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu. Lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu, juhji ve jumitu ve Huve Hajjun la jemutu. Bi jedihi-l-hajru ve Huve 'ala kulli šej’in Kadir.

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnog nema. Njemu pripada sva vlast i zahvalnost. On proživljava i usmrćuje, i On je Živi, Koji ne umire. U Njegovoj je ruci (On posjeduje) svako dobro i On nad svime ima moć. (T, HA)

93) DOVA KAD POSRNE JAHAĆA ŽIVOTINJA ILI PRI PROBLEMU S PRIJEVOZNIM SREDSTVOM

93) الدعاء إذا تعست الدابة أو ما يقوم مقامها

198- «بسـم ا ». رواه أبو داود

198. Bismi-l-Lah.

S Allahovim imenom. (D)

94) DOVA MUSAFIRA ZA ONE KOJI OSTAJU

94) دعاء المسافر للمقيم

199 - «أستودعكم ا الذي لا تضيع ودائعه». رواه أحمد وابن ماجه

199. Estevdi' ukumu-l-Lahe-l-lezi la tedi'u vedai'uhu.

Ostavljam vas u amanet (na čuvanje) Allahu, Čiji se amanet ne može izgubiti. (H, MA)

95) DOVE KOJE MUSAFIRIMA UČE ONI KOJI OSTAJU

95) دعاء المقيم للمسافر

200 - «أستودع ا دينَك، وأمانتَك، وخواتيم عملك». رواه أحمد والترمذي

200. Estevdi'u-l-Lahe dineke, ve emaneteke ve havatime 'amelike.

Allahu povjeravam vjeru tvoju, amanet (polog) tvoj i završetke djela tvojih. (H, T)

201 - «زودك ا التقوى، وغفر ذنبك، ويسر لك الخير حيث ما كنت». رواه الترمذي

201. Zevvedeke-l-Lahu-t-takva ve gafere zenbeke ve jessere leke-l-hajre hajsu ma kunte.

Allah ti uvećao tvoju bogobojaznost, oprostio ti grijehe i olakšao ti činjenje dobrih djela gdje god da se nađeš. (T)

96) DOVA PRILIKOM USPINJANJA NA BRDO ILI PLANINU I PRILIKOM SILASKA

96)التكبير على المرتفعات والتسبيح إذا هبط

202 - «عن جابر ﵁ قال: كنا إذا صعدنا كبرنا، وإذا نزلنا سبحنا». رواه البخاري

202. Džabir, ﷺ, kazuje: «Kad bismo se popeli na kakvu uzvišicu, proučili bismo tekbir (Allahu ekber), a kad bismo se spustili s nje, učili bismo Subhane-l-Lah». (B)

97) DOVA MUSAFIRA KOJI PORANI NA PUT

97) دعاء المسافر إذا أسحر

203 - «سـمِع سـامع بحمد ا ، وحسـن بلائه علينا.ربنا صاحبنا، وأفضل علينا عائذاً با من النار» رواه مسلم

203. Semi'a sami'un bi hamdi-l-Lahi ve husni belaihi 'alejna. Rabbena sahibna ve efdil 'alejna a'izen bi-l-Lahi mine-n-nari.

Neka čuje (onaj koji sluša) naše hvaljenje Allaha, ﷻ, na lijepim blagodatima. Gospodaru naš, budi nam Pratilac (Zaštitnik) i obaspi nas Svojim obiljem. Allahu se utječemo od džehenemske vatre. (M)

98) DOVA NA PUTOVANJU PRI ZAUSTAVLJANJU U NEKOME MJESTU ILI VAN NJEGA

98) الدعاء إذا نزل منزلاً في سفر أو غيره

204- «أعوذ بكلمات ا التامات من شر ماخلق». رواه مسلم

204. E'uzu bi kelimati-l-Lahi-t-tammati min šerri ma haleka.

Pomoću Allahovih savršenih riječi, utječem se protiv zla svega što je stvorio. (M)

99) DOVA PRI POVRATKU S PUTA

99) ذكر الرجوع من السفر

205- «عن ابن عمر رضي ا عنهما أن رسول ا ﷺ كان إذا قفل من غزو، أو حج يكبر على كل شرفٍ ثلاث تكبيرات ثم يقول: لا إله إلا ا وحده لا شريك له، له الملك، وله الحمد، وهو على كل شيء قدير، آيبون،

تائبون، عابدون لربنا حامدون، صدق ا وعده، ونصر عبده وهزم الأحزاب وحده». رواه البخاري ومسلم

205. Sin Omerov, ﵄, kazuje da je Allahov Poslanik, ﷺ ,nakon bitke ili obavljenog hadždža, u povratku na svakom uzvišenju proučio ovu dovu:
Allahu ekber (3X). La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej’in Kadir. Ajibune, Taibune, Abidune li Rabbina hamidune. Sadeka-l-Lahu va'dehu ve nesare 'abdehu ve hezzeme-l-ahzabe vahdehu.

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi nema ravnoga. Njemu pripada sva vlast i zahvalnost. On je iznad svega drugoga. Vraćamo se i kajemo se obožavajući našega Gospodara i hvaleći Ga. Allah je obistinio Svoje obećanje, pomogao je Svome robu i sve protivnike Sam porazio. (K)

100) KAKO ĆE POSTUPITI ONAJ KOGA ZADESI NEŠTO ŠTO GA OBRADUJE ILI ŠTO NE VOLI

100) ما يقول من أتاه أمر يسرُّه أو يكرهه

206- كان ﷺ إذا أتاه الأمر يسره قال: «الحمد الذي بنعمته تَتِم الصالحاتُ» وإذا أتاه الأمر يكرهه قال: الحمد على كل حال». رواه ابن السني والحاكم

206. Poslanik, ﷺ, kad bi mu se dogodilo nešto čemu bi se obradovao, izgovarao bi riječi:
El-hamdu li-l-Lahi-l-lezi bi ni'metihi tetimmu-s-salihatu.

Hvala Allahu, po Čijoj se blagodati upotpunjuju dobra djela.
A kad bi mu se dogodilo nešto čemu se ne bi radovao, izgovarao bi ovu dovu:
El-hamdu li-l-Lahi 'ala kulli hal.
Hvala Allahu na svakome stanju. (IS, FJL)

101) VRIJEDNOST IZGOVARANJA SALAVATA NA POSLANIKA, S.A.V.S.

101) **فضل الصلاة على النبـي ﷺ**

207- قال ﷺ: «من صلّى علي صلاةً صلى ا عليه بها عشراً» رواه مسلم

207. Kazao je Poslanik, ﷺ: "Ko mene jednim salavatom spomene, Allah će zbog toga deset puta spomenuti». (M)

208- وقال ﷺ: «لا تجعلوا قبري عيداً وصلوا علي فإن صلاتكم تبلُغُني حيثُ كنتم». رواه أبو داود وأحمد

208. Kazao je Poslanik, ﷺ: "Ne pretvarajte moj kabur u svetilište, nego me spominjite salavatima. Vaši salavati stižu do mene gdje god ih izgovorili». (D, H)

209- وقال ﷺ: «البخيل من ذُكِرتُ عنده فلم يصل علي». رواه الترمذي

209. Kazao je Poslanik, ﷺ: "Škrtica je onaj u čijem prisustvu bude spomenuto moje ime, a on me salavatom ne spomene». (T, ig)

102) ŠIRENJE SELAMA

102) **إفشاء السلام**

210- قال رسول ا ﷺ: «لا تدخلوا الجنة حتى تؤمنوا، ولا تؤمنوا حتى تحابوا أولا أدلكم على شيء إذا فعلتموه تحاببتم أفشوا السلام بينكم». رواه مسلم

210. Kazao je Poslanik, ﷺ: "Nećete ući u Džennet dok ne budete vjerovali, a nećete vjerovati dok se ne budete međusobno voljeli. Hoćete li da vas uputim ka nečemu što će među vama uspostaviti ljubav ako se toga budete pridržavali? Širite selam među vama». (M)

211- وقال عمار بن ياسر رضي ا عنه: ثلاثٌ من جمعهن فقد جمع الإيمان: الإنصاف من نفسك، وبذل السلام للعالم، والإنفاق من الإقتار». رواه البخاري

211. Ammar, sin Jasirov, ﵁, rekao je: "Ko sjedini tri vrline obuhvatio je puninu vjerovanja: nepristrasnost prema sebi, širenje selama među svijetom i pomaganje siromašnim onda kad je to i njemu samome potrebno». (B)

212- وعن عبد ا بن عمر﵄: أن رجلاً سأل النبي ﷺ أي الإسلام خير قال: «تطعم الطعام، وتقرأ السلام على من عرفت ومن لم تعرف» رواه البخاري ومسلم

212. Abdullah, sin Omerov, ﵄, kazuje da je neki čovjek upitao Poslanika, Allah mu se smilovao i mir mu podario: "Šta se u islamu smatra da je među najboljim djelima?" Poslanik, ﷺ ,mu je odgovorio: "Nahrani onoga kome je to potrebno i nazivaj selam onome koga poznaješ i onom koga ne poznaješ». (K)

103) KAKO POSTUPITI KAD SE ČUJE PJEVANJE HOROZA I NJAKANJE MAGARCA

103) الدعاء عند صياح الديك ونهيق الحمار

213- إذا سمعتم صياح الديكة فاسألوا ا من فضله، فإنها رأت ملَكاً وإذا سمعتم نهيق الحمار فتعوذوا با من الشيطان، فإنه رأى شيطاناً» رواه البخاري ومسلم

213. Kad čujete horoza da kukuriče, molite Allaha za dobrote Njegovim riječima: «Allahumme inni es’eluke min fadlike», jer je horoz vidio meleka, a ako čujete njakanje magarca, proučite: E'uzu bi-l-Lahi, jer magarac spazio šejtana. (K)

104) KAKO POSTUPITI KAD SE PO NOĆI ČUJE ZAVIJANJE PASA

104) الدعاء عند سماع نباح الكلاب بالليل

214- «إذا سمعتم نُباح الكلاب ونهيق الحمير بالليل فتعوذوا با منهن فإنهن يرين ما لا ترون».رواه أبو داود

214. Kad po noći čujete zavijanje pasa i revanje magarca, proučite: E'uzu bi-l-Lahi, jer su te životinje spazile ono što vi ne možete. (D, H)

105) DOVA ZA ONOGA KOGA SI RUŽIO

105) الدعاء لمن سببته

215- عن أبي هريرة ﵁ أنه سمع النبي ﷺ يقول:»اللهم فأيما مؤمن سببتُه فاجعل ذلك له قُربة إليك يوم القيامة». رواه البخاري ومسلم

215. Ebu-Hurejre, ﵁ ,prenosi da je čuo Poslanika, ﷺ, da kaže: "Allahu, kojega god da sam vjernika grdio – približi ga time Sebi na Sudnjem danu». (K)

106) KAKO ĆE POSTUPITI MUSLIMAN U ČIJEM PRISUSTVU NEKO HVALI DRUGOGA MUSLIMANA

106) ما يقول المسلم إذا مدح المسلم

216- قال:»إذا كان أحدكم مادحـاً صاحبه لا محالة فليقل أحسِب فلاناً وا حسيبه ولا أُزكي على ا أحداً أحسبه - إن كان يعلم ذاك - كذا وكذا» رواه مسلم

216. Kazao je Poslanik, ﷺ: "Ako bilo ko od vas baš mora pohvaliti svoga prijatelja, neka kaže: ’Ahsibuhu va-l-Lahu hasibuhu ve la uzzeki 'ala-l-Lahi ehada’».

Smatram da je takav i takav, a Allah najbolje zna o njemu. Nije mi nakana da ikog precjenjujem iznad Allahove ocjene. Smatram da je takav i takav (ako se sigurno zna da je takav). (M)

107) DOVA KOJA SE UČI IZMEĐU JEMENSKOG UGLA KABE I CRNOGA KAMENA (EL-HADŽERU-L-ESVEDA)

107) الدعاء بين الركن اليماني والحجر الأسود

217- كان النبي ﷺ: «يقول فيما بين الركن اليماني والحجر الأسود: «ربنا آتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار». رواه أبو داود وأحمد

217. Poslanik, ﷺ , vršeći tavaf oko Kabe, učio je slijedeću dovu između njenog Jemenskog ugla i Crnoga kamena: "Rabbena atina fi-d-dun’ja haseneten ve fi-l-ahireti haseneten ve kina 'azabe-n-nari».

Gospodaru naš, daj nam dobro na ovome svijetu i dobro na drugome svijetu. Sačuvaj nas džehenemske vatre. (D, H, BG, FŠS)

108) DOVA PRILIKOM BORAVKA NA SAFFI I MERVI

108) دعاء الوقوف على الصفا والمروة

218- قال جابر رضي الله عنه في صفة حجة النبي ﷺ: «فلما دنا من الصفا قرأ: إن الصفا والمروة من شعائر ا ، أبدأ بما بدأ ا به» فبدأ بالصفا فرقي عليه حتى رأى البيت فاستقبل القبلة، فوحد ا وكبره، وقال:«لا إله إلا ا وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، لا إله إلا ا وحده أنجز وعده، ونصر عبده وهزم الأحزاب وحده ثم دعا بين ذلك. قال مثل هذا ثلاث مرات» الحديث وفيه «ففعل على المروة كما فعل على الصفا». رواه مسلم

218. Opisujući Poslanikov hadždž, Džabir, رضي الله عنه: «Pošto bi se približio Saffi, Poslanik, ﷺ ,bi proučio ajet: 'Inne-s-Safa ve-l-Mervete min še'airi-l-Lahi' (Saffa i Merva su Allahova časna mjesta). Počeo je na način kako je Allah, عز وجل , počeo. Dakle, počeo bi od Saffe, popevši se na nju, odakle mu je pogled dosezao do Bejtullaha, potom bi upravio lice svoje prema kibli i, iskazujući Allahovu jednoću i veličajući Ga, govorio: 'La ilahe ille-l-Lahu va-l-Lahu ekber, la ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku, ve lehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli šej'in Kadir, la ilahe ille-l-Lahe vahdehu, endžeze va'-dehu ve nesare' abdehu, ve hezeme-l-ahzabe vahdehu' (Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnoga nema. Njemu pripada sva vlast i zahvalnost i On je iznad svega. Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji ispunjava Svoje obećanje i pomaže Svojem robu, i sve protivnike Sam porazi). Potom bi Allahu učinio dovu, a onda bi to ponavljao tri puta». U drugoj predaji se navodi da je to isto Poslanik obavljao na Mervi. (M)

109) DOVA NA DAN AREFATA

109) **الدعاء يوم عرفة**

219- «خير الدعاء دعاء يوم عرفة وخير ما قلت أنا والنبيون من قبلي: لا إله إلا ا وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شي قدير». رواه الترمذي

219. «Najbolja dova je ona koja se izgovara na Dan Arefata te je najbolje što sam ja učio i poslanici prije mene: jeste:
La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu Lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve huve 'ala kulli šej'in kadir.»

Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnoga nema. Njemu pripada sva vlast i zahvalnost. On nad svime ima moć.(T)

110) DOVA KOJA SE UČI KOD MEŠ'ARI-L-HARAMA (ČASNOGA HRAMA)

110) الذكر عند المشعر الحرام

220- قال جابر ﵁:«إن النبي ﷺ ركب القصواء حتى أتى المشعر الحرام فاستقبل القبلة فدعاه، وكبره، وهلله، ووحده فلم يزل واقفاً حتى أسفر جداً فدفع قبل أن تطلع الشمس» رواه مسلم

220. Allahu ekber. La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike leh. Lehul-mulku ve lehul-hamdu ve Huve 'ala kulli šej'in kadir.

Prenosi Džabir, ﵁ , da bi Poslanik, ﷺ ,uzjahao devu zasječenog uha (kasvu) i krenuo dok ne bi stigao do Meš'ari-l-harama te bi se upravio prema kibli i upućivao Allahu dove, veličao Ga (izgovarao tekbir), izgovarao: La ilahe illellah (tehlil) i iskazivao Njegovu jednoću. Tako bi stajao sve do pojave jakog jutarnjeg rumenila, a pokrenuo bi se tek pred neposredni izlazak sunca. (M)

111) IZGOVARANJE TEKBIRA SA SVAKIM BACANJEM KAMENČIĆA NA DŽEMRETIMA

111) التكبير عند رمي الجمار مع كل حصاة

221- كان رسول ا ﷺ: «يكبر كلما رمى بحصاة عند الجمار الثلاث ثم يتقدم، ويقف يدعوا مستقبل القبلة، رافعاً يديه بعد الجمرة الأولى والثانية أما جمرة العقبة فيرميها ويكبر عند كل حصاة وينصرف ولا يقف عندها». رواه البخاري ومسلم

221. Allahov Poslanik, ﷺ, prilikom bacanja svakoga kamenčića na svakom od tri džemreta, izgovorio bi tekbir, potom bi iskoračio naprijed, stao i proučio dovu okrenuvši se podignutih ruku prema kibli. Tako je postupao pri prvom i drugom bacanju (džemreta). Prilikom trećega kamenovanja (na tzv. Džemretu-l-akabe), poslije svakog bačenog kamenčića bi izgovorio tekbir i udaljio se bez zaustavljanja. (K)

112) IZGOVARANJE TEKBIRA (PRILIKOM TAVAFA) U NIVOU UGLA KABE U KOME JE CRNI KAMEN

112) التكبير إذا أتى الركن الأسود

222- «طاف النبيﷺ بالبيت على بعير كلما أتى الركن أشار إليه بشيءٍ عنده وكبر» رواه البخاري

222. Poslanik, ﷺ, obavljao je tavaf (obilazak oko Kabe) i na devi. Kad god bi stigao do ugla s Crnim kamenom, upravio bi prema njemu svoj štap (ili ono što bi mu se našlo u rukama) i izgovorio tekbir. (B)

113) DOVA PROTIV NEPRIJATELJA

113) الدعاء على العَدُوِّ

223- «اللهم مُنْزِلَ الكتابِ سريع الحساب اهزم الأحزاب اللّهم اهزمهم وزلزلهم» .رواه مسلم

223. Allahumme Munzile-l-Kitabi, seri'u-l-hisabi ihzimi-l-ahzabe. Allahumme, ihzimhum ve zelzilhum.

Allahu, Dostavitelju Knjige, Koji brzo svodiš račune, porazi protivnike. Allahu, porazi ih sve i uzdrmaj ih (razori ih). (M)

114) DOVA PRILIKOM STRAHA OD NEKOGA (GRUPE ILI NARODA)

114) ما يقول من خاف قوماً

224- «اللهم اكفنيهم بما شئت». رواه مسلم

224. Allahumme-kfinihim bi ma ši’te.
Allahu, sačuvaj me od njih čime Ti je volja. (M)

115) DOVA PRILIKOM USHIĆENJA (ČUĐENJA) ILI RADOSNOGA DOGAĐAJA

115) ما يقول عند التعجب والأمر السار

225- «سبحان ا .». رواه البخاري ومسلم

225. Subhane-l-Lah.
Slavljen neka je Allah. (K)

226- «ا أكبر». رواه البخاري

226. Ili: Allahu ekber.
Allah je najveći. (B, T, H)

116) POSTUPAK PRILIKOM RADOSNOGA DOGAĐAJA

116) ما يفعل من أتاه أمر يسره

227- «كان النبي ﷺ إذا أتاه أمر يسره أو يسر به خَر ساجداً شُكراً تبارك وتعالى» رواه أبو داود والترمذي

227. Poslanik, ﷺ, kad bi mu se dogodilo nešto što bi ga obradovalo ili nešto čemu bi se radovao, spustio bi lice na sedždu, zahvaljujući Allahu, Uzvišenome Blagodarovatelju. (SS - N, MA)

117) ŠTA KAŽE I URADI ONAJ KO OSJETI BOL U TIJELU

117) ما يقول ويفعل من أحس وجعاً في جسده

228- «ضع يدك على الذي تألم من جسدك وقل: بسم ا ،ثلاثاً، وقل سبع مرات: أعوذُ با وقُدرتِهِ من شر ما أجِد وأحاذِر». رواه مسلم

228. Stavi ruku na površinu tijela gdje osjećaš bol te tri puta izgovori: Bismi-l-Lah i sedam puta: E'uzu bi-l-Lahi ve kudretihi min šerri ma edžidu ve uhaziru.

Tražim zaštitu od Allaha i Njegove svemoći protiv zla koga nalazim i koga se plašim. (M)

118) ŠTA KAŽE ONOJ KO SE PLAŠI DA BI SVOJIM OKOM MOGAO UREĆI NEKOGA

118) ما يقول من خشي أن يصيب شيئاً بعينه

229- «إذا رأى أحدكم من أخيه، أو من نفسه، أو من ما له ما يعجبه فليدع له بالبركة فإن العين حقٌ». رواه أحمد وابن ماجه

229. Ako neko od vas vidi nešto kod svoga brata ili nešto kod sebe ili svoje imovine što ga zadivljuje, neka zamoli Allaha da mu to blagoslovi (Allahumme barik fihi), jer je urok od očiju zaista istina. (H, MA, MK)

119) RAZNOLIKOST DOBRIH DJELA I UNIVERZALNE NORME LIJEPOGA PONAŠANJA

119) من أنواع الخير والآداب الجامعة

230- «إذا كان جنْح الليل - أو أمسيتم - فكفوا صبيانكم،فإن الشياطين تنتشر حينئذٍ، فإذا ذهب ساعة من الليل فخلّوهم، وأغلقوا الأبواب واذكروا اسم ا ، فإن الشيطان لا يفتح باباً مغلقاً، وأوكوا قربكم واذكروا اسم ا ، وخمروا آنيتكم واذكروا اسم ا ولو أن تَعرضوا عليها شيئاً، وأطفِؤا مصابيحكم». رواه البخاري ومسلم

230. Čim nastupi mrak ili uđete u noć, okupite svoju djecu u kuću, jer u to doba izmile šejtani. A kad prođe sahat od zalaska sunca, dozvolite im izlazak. Zaključajte svoja vrata spomenuvši Allahovo ime, jer šejtan ne otvara tako zatvorena (zaključana) vrata. Pokrijte svoje posuđe bilo čime spomenuvši Allahovo ime. Na kraju (pred spavanje), pogasite svjetla. (K)

120) NAČIN NA KOJI MUHRIM IZGOVARA TELBIJJU PRILIKOM OBAVLJANJA HADŽA ILI UMRE

120) كيف يلبِّي المحرم في الحج أو العمرة

231- «لبيك اللهم لبيك، لبيك لا شريك لك لبيك، إن الحمد، والنعمة، لك والملك، لا شريك لك». رواه البخاري ومسلم

231. Lebbejke-l-Lahumme, lebbejke, lebbejke la šerike leke, lebbejke. Inne-l-hamde ve ni'mete leke ve-l-mulke, la šerike leke.

Odazivam Ti se, Allahu moj, odazivam. Odazivam se Tebi, Koji ravnoga Sebi nemaš, odazivam. Doista, zahvalnost i sve blagodati pripadaju Tebi, kao i sva vlast. Ti Sebi nemaš ravnoga. (K)

121) DOVA PRILIKOM JEZOVITOGA DOGAĐAJA

121) **ما يقول عند الفزع**

232- «لا إله إلا ا .». رواه البخاري ومسلم

232. La ilahe ille-l-Lahu.
Nema boga osim Allaha. (K)

122) ŠTA SE IZGOVARA KAD NEVJERNIK KIHNE

122) **ما يقال للكافر إذا عطس**

233- «يهديكم ا ويصلح بالكم». رواه الترمذي وأحمد

233. Jehdikumu-l-Lahu ve juslihu balekum.

Allah vas uputio i popravio vaše stanje. (T, H, D)

123) KAKO INOVJERCIMA UZVRATITI NA POZDRAV

123) **كيف يرد السلام على الكافر إذا سلم**

234- «إذا سلم عليكم أهل الكتاب فقولوا وعليكم». رواه البخاري ومسلم

234. Ako vas pozdrave sljedbenici nebeskih knjiga, uzvratite im riječima: i vama pozdrav. (K)

124) POSTUPAK POSTAČA (SAIMA) KAD GA NEKO GRDI

124) ما يقول الصائم إذا سابه أحد

235 - «إني صائم إني صائم». رواه البخاري ومسلم

235..Inni saimun, Inni simun.

Ja postim, zaista, ja postim. (K)

125) ŠTA SE IZGOVARA PRILIKOM KLANJA ŽIVOTINJE ILI KURBANA

125) ما يقول عند الذبح أو النحر

236 - «بسم ا ، وا أكبر، اللهم منك ولك، اللهم تقبل مني». رواه مسلم والبيهقي

236. Bismi-l-Lahi va-l-Lahu ekber. (Allahumme minke ve leke.) Allahumme tekabbel minni.

U ime Allaha, Allah je najveći. (Allahu moj, ovo je od Tebe i Tebi ga darujem.) Allahu moj, primi ovo od mene. (M, BH)

126) DOVA RADI ODBACIVANJA ŠEJTANSKIH PAKOSTI

126) ما يقول لرد كيد مردة الشياطين

237 - أعوذ بكلمات ا التامات التي لا يجاوزهن بر ولا فاجر من شر ما خلق، وبرأ وذرأ، ومن شر ما ينزل من السماء ومن شر ما يعرج فيها، ومن شر ما ذرأ في الأرض ومن شر ما يخرج منها، ومن شر فتن الليل والنهار، ومن شر كل طارق إلا طارقاً يطرق بخير يا رحمن». رواه أحمد وابن السني

237. E'uzu bi kelimati-l-Lahi-t-tammati-l-leti la judžavizuhunne berrun ve la fadžirun, min šerri ma haleka ve bere’e ve zere’e, ve min šerri ma jenzilu mine-s-semai i ve min šerri ma ja'rudžu fiha ve min šerri ma zere’e fi-l-erdi ve min šerri ma jahrudžu minha ve min šerri fiteni-l-lejli ve-n-nehari ve min šerri kulli tarikin illa tarikan jatruku bi hajrin, ja Rahmanu.

Pomoću Allahovih savršenih riječi, koje ne može prevazići ni pobožni ni razvratnik, molim zaštitu pred zlom svega što je stvorio, proizveo ni iz čega i umnožio, od zla onoga što s neba silazi i što se u nebo penje, od zla onoga što je po Zemlji rasuo (živa bića), što iz nje izlazi, od zla smutnji u noći i danu, kao i od zla noćnoga putnika, osim onoga koji na vrata zakuca s dobrom namjerom, o Svemilosni. (H, IS)

127) TRAŽENJE OPROSTA I POKAJANJE

127) **الاستغفار والتوبة**

238- قال رسول ا ﷺ: «وا إني لأستغفر ا وأتوب إليه في اليوم أكثر من سبعين مرة». رواه البخاري

238. Kazao je Allahov Poslanik, ﷺ: «Tako mi Allaha, ja dnevno po sedamdeset i više puta zatražim oprost od Allaha i pokajem se na (slijedeći način): Estagfiru-l-Lahe ve etubu ilejhi». (B)

239- وقال ﷺ:«يا أيها الناس توبوا إلى ا فإني أتوب في اليوم إليه مائة مرة» رواه مسلم

239. A kazao je i ovo: "Ljudi, Allahu se pokajavajte; ja Mu se dnevno pokajem i po stotinu puta». (M)

240- وقال ﷺ: «من قال أستغفر ا الذي لا إله إلا هو الحي القيوم وأتوب إليه غَفَرَ ا له وإن كان فَرَّ من الزحفِ». رواه أبو داود والترمذي

240. Također je kazao: "Onome ko izgovori: Es-tagfiru-l-Lahe-l-lezi la ilahe illa Huve-l-Hajju-l-Kajjumu ve etubu ilejhi» (Tražim oprosta od Allaha, osim Kojega drugoga boga nema, Živog i Postojanog Održavatelja, i Njemu se kajem), Allah će mu oprostiti čak i ako je utekao sa bojnoga polja. (D, T, HA)

241- وقال ﷺ: «أقرب ما يكون الرب من العبدِ في جوف الليل الآخر فإن استطعت أن تكون ممن يذكر ا في تلك الساعة فكُن». رواه الترمذي والنسائي

241. Zatim je, ﷺ, kazao: "U najneposrednijoj blizini Svoga Gospodara, Njegov sluga se nalazi u posljednjem dijelu noći. Zbog toga, ako si ikako u mogućnosti biti među onima koji te trenutke provode u spominjanju Allaha, pa budi». (T, N, HA)

242- وقال ﷺ: «أقرب ما يكون العبدِ من ربه وهو ساجد فأكثروا الدعاء». رواه مسلم

242. Rekao je, ﷺ, i ovo: "Abd (rob) je najbliži Rabbu svome u momentu obavljanja sedžde. Zato, umnogostručite svoje dove». (M)

243- وعن الأغر المزني رضي الله عنه قال: إن رسول ا ﷺ قال: «إنه لُيغَان على قلبي وإني لأستغفر ا في اليوم مائة مرة». رواه مسلم

243. Prenosi nam El-Egarr el-Muzeni, رضي الله عنه ,da je Allahov Poslanik, ﷺ ,kazao: "Doista, srce mi ponekad natkrije (obuzme) sehva (zaborav), radi čega i po stotinu puta na dan izgovaram dove oprosta i pokajanja. (M)

128) VRLINE (FADILETI) IZGOVARANJA SUBHANE-L-LAH, EL-HAMDU LI-L-LAH, LA ILAHE ILLE-L-LAHU, ALLAHU EKBER

128) من فضل التسبيح، والتحميد، والتهليل، والتكبير

1 ـ عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول ا ﷺ قال: «من قال: لا إله إلا ا وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد، وهو على كل شـيء قدير في يوم مائة مرة كانت له عِدلَ عشر رقاب وكتبت له مائة حسنةٍ، ومحيت عنه مائة سيئة، وكانت له حـرزاً من الشيطان يومه ذلك حتى يمسي ولم يأت أحد أفضل مما جاء به إلا أحد عمل أكثر من ذلك». رواه البخاري ومسلم

1. Ebu-Hurejre, رضي الله عنه , saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ , kazao: "La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku

ve lehu-l-hamdu ve Huve ’ala kulli šej’in Kadir». Ko bude dnevno po stotinu puta izgovarao da nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnoga nema, Njemu pripada sva vlast i zahvalnost, i On je iznad svega, vrijedit će mu kao da je oslobodio deset robova, bit će mu upisano stotinu dobrih djela, a izbrisano stotinu hrđavih, a bit će i toga dana zaštićen od šejtana sve dok noć ne nastupi. Osim toga, niko ne može učiniti nešto vrednije od toga, osim onoga koji više puta izgovori ove riječi. (K)

2 ـ «ومن قال: سبحان ا وبحمده في يومٍ مائة مرةٍ حطت خطاياه ولو كانت مثل زبد البحر». رواه البخاري ومسلم

2. Zatim, ko bude stotinu puta na dan izgovorio: Subhane-l-Lahi ve bi hamdihi (Neka je slavljen Allah i neka Mu je hvala), bit će mu skinuti (umanjeni) grijesi makar da su veličine morske pjene. (K)

3 ـ وعن أبي هريرة ﷺ قال: قال رسول ا ﷺ: «من قال: حين يصبح وحين يمسي: سبحان ا وبحمده مائة مرة لم يأتِ أحد يوم القيامة بأفضل مما جاء به إلا أحد قال مثل ما قال أو زاد عليه». رواه مسلم

3. Ebu-Hurejre, ﷺ, saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ, rekao: «Onome ko ujutro i uvečer stotinu puta na dan izgovara riječi: Subhane-l-Lahi ve bi hamdihi (Neka je slavljen Allah i neka Mu je hvala), to će značiti da niko neće doći na Sudnjem danu s boljim od onoga s čime je on došao, osim onoga ko je govorio kao on ili više od njega. (M)

4 ـ عن أبي أيوب الأنصاري ﷺ عن رسول ا ﷺ: «من قال: لا إله إلا ا وحده لا شريك له، له الملك، وله الحمد، وهو على كل شي قدير عشر مرات. كان كمن أعتق أربعة أنفس من ولد إسماعيل». رواه البخاري ومسلم

4. Ebu-Ejjub el-Ensarija, ﷺ, saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ, kazao: «Ko izgovori deset puta La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve Huve 'ala kulli

šej’in Kadir; 'ašere merarin, kane kemen e'ateka erbe'ate enfusin min veledi Isma'ile (Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnoga nema, Njemu pripada sva vlast i zahvalnost. On je iznad svega), vrijedno mu je toliko kao da je oslobodio ropstva četiri potomka Ismaila, a.s. (K)

5 ـ وعن أبي هريرة ﵁ قال: قال رسول ا ﷺ: «كلمتان خفيفتان على اللسان، ثقيلتان في الميزان، حبيبتان إلى الرحمن: سبحان ا وبحمده سبحان ا العظيم». رواه البخاري ومسلم

5. Ebu-Hurejre, ﵁ , saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ kazao: «Dvije su riječi (sintagme) lahke na jeziku, teške na Vagi (Allahovoj) i drage Svemilosnom: Subhane-l-Lahi ve bi hamdihi, Subhane-l-Lahi-l-'azim (Slavljen neka je Allah i hvaljen neka je, Slavljen da si, Uzvišeni Allahu)». (K)

6 ـ وعن أبي هريرة ﵁ قال: قال رسول ا ﷺ: «لأن أقول سبحان ا ، والحمد ، ولا إله إلا ا ، وا أكبر أحب إلي مما طلعت عليه الشمس». رواه مسلم

6. Ebu-Hurejre, ﵁, saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ , kazao: «Draže mi je izgovoriti riječi Subhane-l-Lahi ve-l-hamdu li-l-Lahi ve la ilahe ille-l-Lahu va-l-Lahu ekber (Hvaljen neka je Allah i hvala Allahu, nema boga osim Allaha, Allah je najveći) nego sve ono što sunce obasja». (M)

7 ـ وعن سعد ﵁ قال: كنا عند رسول ا ﷺ فقال: «أيعجز أحدكم أن يكسب كل يوم ألف حسنة» فسأله سائل من جلسائه كيف يكسب أحدنا ألف حسنة؟ قال: «يسبح مائة تسبيحةٍ فيكتب له ألفُ حسنةٍ أو يحط عنه ألف خطيئة». رواه مسلم

7. Allahov Poslanik, ﷺ, kazao je: "Bi li nekom od vas bilo teško svaki dan zaraditi hiljadu dobrih djela?" Jedan od prisutnih ga upita: "Na koji način bi to neko od nas mogao učiniti?" Poslanik mu odgovori: «Izgovori stotinu puta riječ Subhana-l-Lah... (Neka

je slavljen Allah i neka Mu je hvala), bit će ti upisano hiljadu dobrih djela ili će ti biti pobrisano hiljadu ružnih djela koj si počinio». (M)

8 ـ وعن جابر ؓ عن النبي ﷺ قال: «من قال: سبحان ا العظيم وبحمده غرست له نخلةٌ في الجنة». رواه الترمذي

8. Džabir, ؓ ,saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ, kazao: «Onome ko izgovori Subhana-l-Lahi-l-'azim ve bi hamdihi (Slavljen neka je Uzvišeni Allah i neka Mu je hvala), u Džennetu će biti zasađena palma». (T, HA)

9 ـ وعن عبد ا بن قيس ؓ قال: قال رسول ا ﷺ: «ألا أدلك على كنـز من كنوز الجنة؟» فقلت: بلى يا رسول ا ﷺ، قال: «قل لا حول ولا قوة إلا با ». رواه البخاري ومسلم

9. Abdullah, sin Kajsov, ؓ ,saopćava da ga je Allahov Poslanik, ﷺ, upitao: «Bi li, Abdullahe, sine Kajsov, želio da te uputim ka jednoj od dženetskih riznica?» Odgovorio mu je: «Kako da ne bih, Allahov Poslaniče!?» A on kaza: «Izgovaraj riječi La havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi (Nema snage niti moći mimo Allaha)». (K)

10- «أحب الكلام إلى ا أربع: سبحان ا ، والحمد ، ولا إله إلا ا ، وا أكبر لا يضرك بأيهن بدأت، ولا تسمين غلامك يساراً، ولا رباحاً، ولا نجيحاً، ولا أفلح فإنك تقول: أثم هو. فلا يكون فيقول: لا». رواه مسلم

10. «Allahu su najdraže četiri riječi (sintagme): Subhane-l-Lahi, Ve-l-hamdu li-l-Lahi, Ve la ilahe ille-l-Lahu, Va-l-Lahu ekber (Slavljen neka je Allah, Hvala Allahu, Nema boga osim Allaha, Allah je najveći). Neće ti škoditi da počneš s bilo kojom od njih. I ne zovite svoje dijete Jesar, Rebah, Nedžih, niti Efleh, jer ti nekad kažeš: 'Je li on tu?', a on, ipak, ne bude, pa ti (neko) uzvrati: 'Nije'». (M)

11- عن سعد بن أبي وقاص ﵁ قال: جاء أعرابي إلى رسـول ا ﷺ: «فقال علمني كلاماً أقوله: قال: «قل:لا إله إلا ا وحده لا شـريك له، ا أكبر كبيراً، والحمد كثيراً سـبحان ا رب العالمين، لا حول ولا قوة إلا با العزيز الحكيم» قال فهؤلاء لربي فما لي؟ قال: «قل: اللهم اغفر لي،وارحمني، واهدني وارزقني». رواه مسلم

11. Sa'd, sin Ebu-Vekasov, ﵁ ,kazuje da se neki beduin obratio Poslaniku, ﷺ, rekavši: «Pouči me nečemu što ću izgovarati». Poslanik, ﷺ ,mu kaza: «Izgovaraj: La ilahe illa-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, Allahu ekber kebiren ve-l-hamdu li-l-Lahi kesiren, Subhana-l-Lahi Rabbe-l-alemine, La havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi-l-'Azizi-l-Hakim (Nema boga osim Allaha, Jedinoga, Koji Sebi ravnoga nema, Allah je najveći veličinom, Hvala Allahu mnogo puta, Neka je slavljen Allah, Gospodar svjetova; Nema snage niti moći mimo Allaha Moćnog i Mudrog)». Na to je beduin rekao: «Ove riječi su za Gospodara moga, a koje su za mene (moje dobro)?» Poslanik mu kaza: «Izgovaraj: Allahumma-gfir li ve-rhamni ve-hdini ve-rzukni (Allahu moj, oprosti mi i smiluj mi se, na Pravi put me usmjeri i opskrbu mi daj)». (M)

12 ـ وعن طارق الأشجعي ﵁ قال: كان الرجل إذا أسلم علمه النبي ﷺ الصلاة ثم أمره أن يدعو بهؤلاء الكلمات: «اللهم اغفر لي، وارحمني، واهدني، وعافني وارزقني». رواه مسلم.

12. Tarik El-Ešdže’i, ﵁ ,kaže: ”Kad bi neki čovjek primio islam, Poslanik, ﷺ, podučio bi ga namazu, a onda mu naredio da moli Allaha ovim riječima: Allahumagfir li ver-hamni veh-dini ve ’afini ver-zukni (Allahu moj, oprosti mi, smiluj mi se, uputi me, sačuvaj me i opskrbi me)». (M)

13 ـ عن جابر بن عبد ا ﵄ أن النبي ﷺ قال: "إن أفضل الدعاء الحمد ، وأفضل الذكر لا إله إلا ا ". رواه الترمذي وابن ماجة والحاكم.

13. Džabir, sin Abdullahov, ﵄, saopćava da je Allahov Poslanik, ﷺ, kazao: «Najbolja je dova El-hamdu li-l-Lahi /Hvala Allahu), a najbolji spomen Allaha je La ilahe illa-l-Lahu (Nema boga osim Allaha)». (T, MA, HA)

13 - «الباقيات الصالحات: سبحان ا ، والحمد ، ولا إله إلا ا ، وا أكبر ولا حول ولا قوة إلا با ». رواه أحمد.

13. Trajno vrijedne riječi su: Subhana-l-Lahi ve-l-Hamdu li-l-Lahi ve la ilahe illa-l-Lahu, Va-l-Lahu ekber, Ve la havle ve la kuvvete illa bi-l-Lahi. Neka je slavljen Allah, i neka Mu je hvala. Nema boga osim Allaha i On je najveći. Nema snage niti moći mimo Allaha. (H)

129) NAČIN NA KOJI JE POSLANIK SLAVIO ALLAHA

129) كيف كان النبي ﷺ يُسبِّحُ؟

14 - وعن عبد ا بن عمرو ﵄ قال: «رأيت النبي ﷺ يعقد التسبيح بيمينه». رواه أبو داود

15. Abdullah, sin Amrov, ﵄, kazuje: «Gledao sam Allahovoga Poslanika, ﷺ , kako prstima desne ruke broji koliko puta izgovori Subhana-l-Lah». (DT, A)

وصلى الله وسلم وبارك على نبينا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين.

Smiluj se, Allahu, podari mir i blagoslovi Poslanika našega Muhammeda, ﷺ ,te njegovu porodicu i sve ashabe. Amin.